

crivit®



SCHLAUCHBOOT DINGHY CANOT PNEUMATIQUE

DE AT CH

SCHLAUCHBOOT

Bedienungsanleitung

FR BE

CANOT PNEUMATIQUE

Notice d'utilisation

CZ

NAFUKOVACÍ ČLUN

Návod k obsluze

PT

BARCO PNEUMÁTICO

Manual de instruções

GB IE

DINGHY

Instructions for use

NL BE

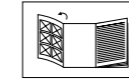
OPBLAASBARE RUBBERBOOT

Gebruiksaanwijzing

ES

BARCA INFLABLE

Instrucciones de uso



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

GB IE

Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

FR BE

Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

NL BE

Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si nejdříve vyklopte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato.

PT

Antes de ler, vire o lado com as imagens para fora e familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY



04/2018
Delta-Sport-Nr.: SB-5001

IAN 297680

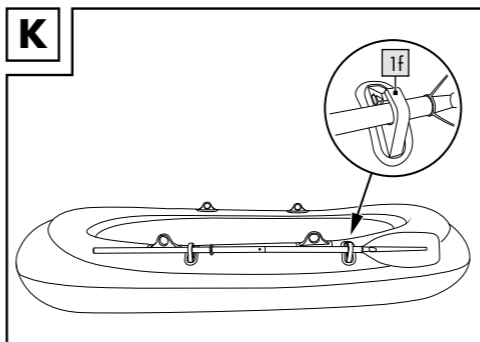
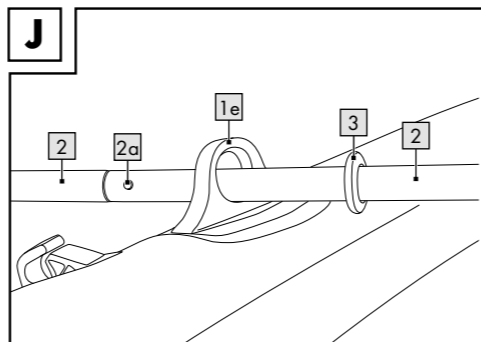
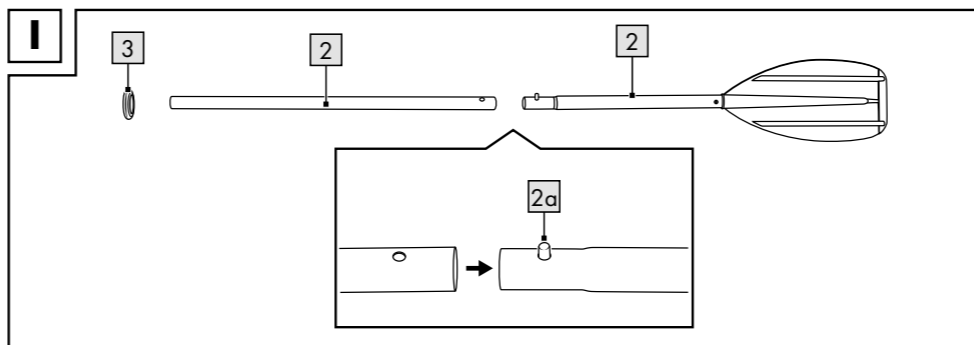
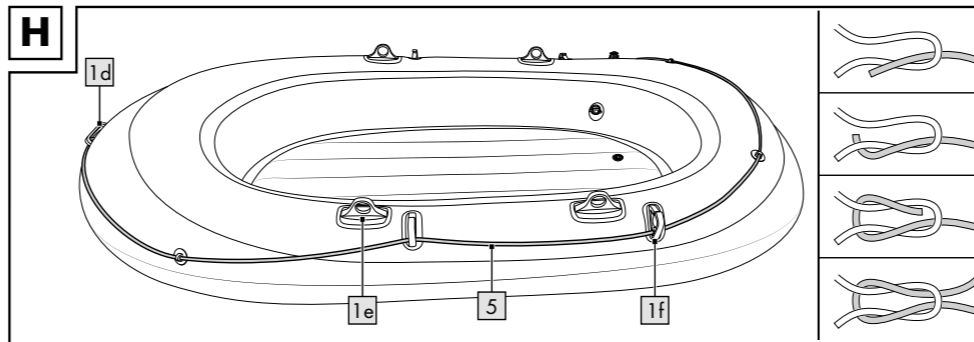
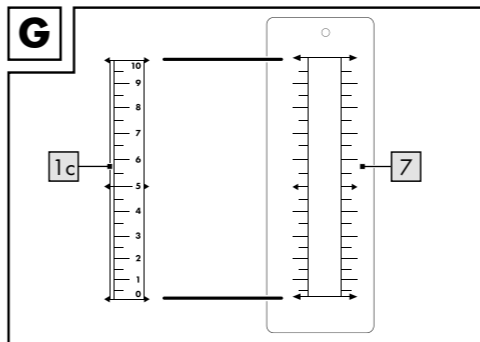
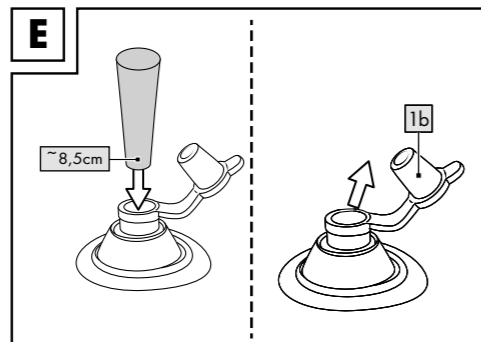
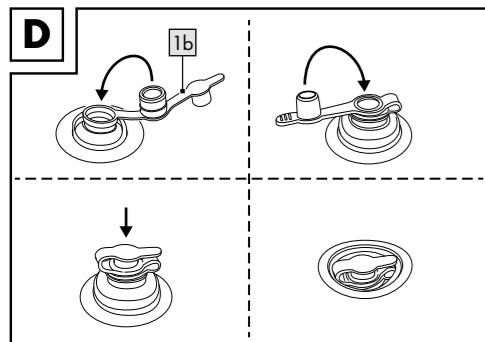
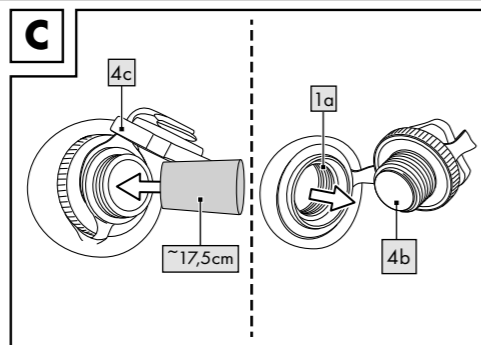
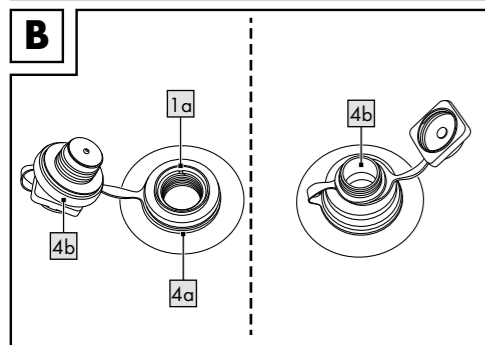
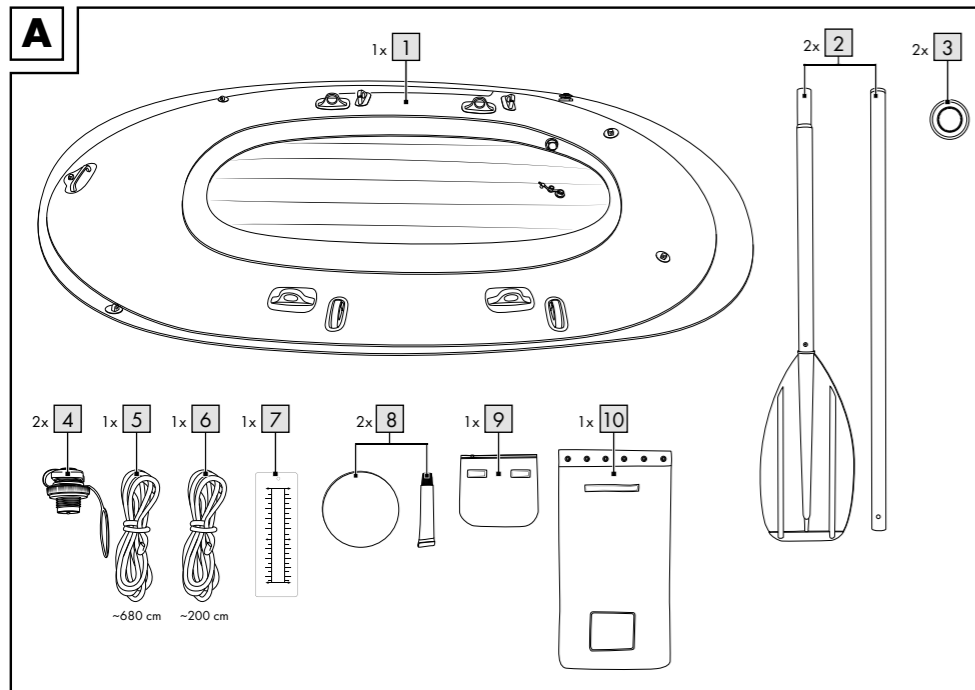


IAN 297680

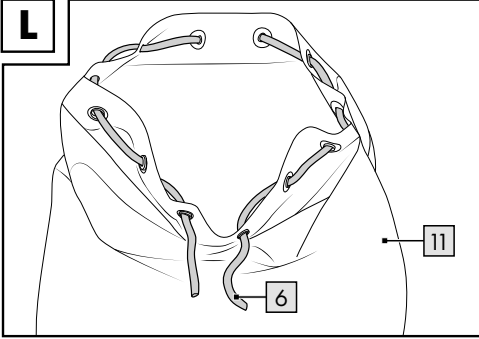
DE AT CH GB IE FR
BE NL CZ ES PT



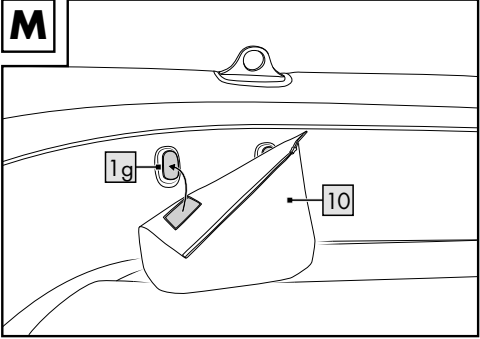
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	10
GB/IE	Instructions and Safety Notice	Page	16
FR/BE	Instructions d'utilisation et de sécurité	Page	21
NL/BE	Gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies	Pagina	28
CZ	Pokyny k používání a bezpečnostní upozornění	Stránka	34
ES	Instrucciones de manejo y seguridad	Página	40
PT	Manual de instruções e indicações de segurança	Página	46



L



M



DE AT CH

Lieferumfang	10
Technische Daten	10
Verwendete Symbole	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	10
Sicherheitshinweise	10 - 12
Lebensgefahr	10
Verletzungsgefahr	10 - 11
Vermeidung von Sachschäden	11 - 12
Aufbau	12 - 13
Montage der Schraubventile	12
Aufpumpen	12
Reihenfolge des Aufpumpens	12
Befüllen der Luftkammern	12 - 13
Kontrolle des Betriebsdrucks	13
Zubehör	13
Montage der Paddel	13
Kordel	13
Seesack	13
Aufbewahrungstasche	13
Abbau des Schlauchboots	14
Transport	14
Lagerung, Reinigung	14
Reparaturen	14
Hinweise zur Entsorgung	14
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	15

GB IE

Package contents	16
Technical data	16
Symbols used	16
Intended use	16
Safety information	16 - 17
Life-threatening hazard	16
Risk of injury	16 - 17
Avoiding damage to the item	17
Assembly	18 - 19
Assembling the screw-on valves	18
Inflating	18
Inflating order	18
Inflating the air chambers	18
Regulating the operating pressure	19
Accessories	19
Assembling the paddles	19
Cord	19
Kit bag	19
Storage pouch	19
Dismantling the dinghy	19
Carrying the dinghy	19
Storage and cleaning	20
Repairs	20
Disposal	20
Notes on the guarantee and service handling	20

Entspricht der ISO 6185-1, Kategorie D, Typ 1
Complies with ISO 6185-1, Category D, Type 1

FR BE

Étendue de la livraison	21
Caractéristiques techniques	21
Pictogrammes utilisés	21
Utilisation conforme à sa destination	21
Consignes de sécurité	21 - 23
Danger de mort	21
Risque de blessure	21 - 22
Éviter les dommages matériels	22 - 23
Montage	23 - 24
Montage des valves à visser	23
Gonflage	23
Ordre de gonflage	23
Remplissage des chambres à air	23 - 24
Contrôle de la pression de service	24
Accessoires	24 - 25
Montage de la rame	24
Corde	24
Sac de marin	24 - 25
Sac de rangement	25
Démontage du bateau gonflable	25
Transport	25
Stockage, nettoyage	25
Réparations	25
Remarques relatives à la mise au rebut	26
Indications concernant la garantie et le service après-vente	26 - 27

NL BE

Leveringsomvang	28
Technische gegevens	28
Gebruikte symbolen	28
Beoogd gebruik	28
Veiligheidstips	28 - 30
Levensgevaar	28
Kans op lichamelijk letsel	28 - 29
Voorkomen van materiële schade	29 - 30
Montage	30 - 31
Montage van de schroefventielen	30
Oppompen	30
Volgorde voor oppompen	30
Vullen van de luchtkamers	30 - 31
Controle van de bedrijfsdruk	31
Toebehoren	31
Montage van de peddels	31
Koord	31
Zeetas	31
Opbergtas	31
Demontage van de opblaasbare rubberboot	32
Vervoer	32
Opslag, reiniging	32
Reparaties	32
Afvalverwerking	32
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling	33

CZ		ES	
Rozsah dodávky	34	Alcance de suministro	40
Technické údaje	34	Datos técnicos	40
Použité symboly	34	Símbolos usados	40
Určené použitie	34	Uso previsto	40
Bezpečnostné pokyny	34 - 35	Indicaciones de seguridad	40 - 41
Ohrozenie života!	34	Peligro de muerte	40
Nebezpečenstvo poranenia!	34 - 35	Peligro de lesiones	40 - 41
Zabránenie vecným škodám!	35	Evite daños materiales	41
Montáž	36 - 37	Construcción	42 - 43
Montáž skrutkových ventilov	36	Montaje de válvula de paso	42
Fúkanie	36	Inflado	42
Poradie pri fúkaní	36	Orden del inflado	42
Naplnenie vzduchových komôr	36 - 37	Llenado de las cámaras de aire	42-43
Kontrola prevádzkového tlaku	37	Control de la presión operativa	43
Príslušenstvo	37	Accesorios	43
Montáž vesla	37	Montaje de los remos	43
Šnúra	37	Cuerda	43
Námornický vak	37	Bolsa de lona	43
Úložná taška	37	Bolsa de almacenamiento	43
Demontáž nafukovacieho člna	37 - 38	Desmontaje del bote inflable	44
Preprava	38	Transporte	44
Skladovanie, čistenie	38	Almacenamiento, limpieza	44
Opravy	38	Reparaciones	44
Pokyny k likvidaci	38	Indicaciones para la eliminación	44
Pokyny k záruce a průběhu služby	38 - 39	Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios	44 - 45

PT	
Volume de fornecimento	46
Dados técnicos	46
Símbolos utilizados	46
Utilização prevista	46
Instruções de segurança	46 - 47
Perigo de morte	46
Perigo de ferimentos	46 - 47
Prevenção de danos materiais	47
Montagem	48
Montagem da válvula parafuso	48
Insuflar	48
Seqüência de insuflação	48
Enchimento das câmaras de ar	48 - 49
Controlo da pressão de serviço	49
Acessórios	49
Montagem dos remos	49
Cordas	49
Saco de marinheiro	49
Bolsa de armazenamento	49
Desmontagem do barco insuflável	50
Transporte	50
Armazenamento e limpeza	50
Reparações	50
Instruções para a eliminação	50
Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço	50 - 51



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.

Lesen und befolgen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Anweisung gut auf.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Sie enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln. Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Schlauchboot (1)
- 2 x Paddel (2)
- 2 x Tropfring (3)
- 2 x Schraubventil (4)
- 1 x Kordel 680 cm (5)
- 1 x Kordel 200 cm (6)
- 1 x Kontroll-Lineal (7)
- 1 x Reparaturset (8)
- 1 x Aufbewahrungstasche (9)
- 1 x Seesack (10)
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Maße Schlauchboot: ca. 272 x 130 x 56 cm
(L x B x H)

Maße Paddel: ca. 155 cm (L)

Gewicht ohne Zubehör: ca. 6,3 kg



Maximale Belastung

Verwendete Symbole



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
04/2018



Zulässiger Betriebsdruck



Kennzeichnung am Schlauchboot



zulässige Personenanzahl: 3



zulässige Nutzlast: 260 kg
(573.30 lbs.)



Geschützte Uferzone bis 300 m
Vorsicht bei ablandigen Wind und Strömungen!



Nicht benutzen bei Windstärke größer 4 und /oder bei einer Wellenhöhe größer 0,5 m!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch entwickelt. Entwurfskategorie D „geschützte Gewässer“: Entworfen für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen, bei denen Wetterverhältnisse mit einer Windstärke bis einschließlich 4 und signifikanten Wellenhöhen bis einschließlich 0,3 m und gelegentlich Wellenhöhen von höchstens 0,5 m, beispielsweise aufgrund vorbeifahrender Schiffe, auftreten können.

Sicherheitshinweise

Das Schlauchboot ist ein geprüftes und sicheres Wassersportgerät. Dennoch bitten wir Sie eindringlich, die folgenden Regeln und Vorschriften einzuhalten:

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Artikel spielen.

Verletzungsgefahr!

Achtung bei ablandigem Wind!

Achtung bei ablandiger Strömung!

- **Beachten Sie, dass Personen und Ladung immer gleichmäßig im Boot verteilt werden, da ansonsten Kentergefahr besteht.**
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild, die zulässige Nutzlast und Personenzahl sowie den Warnhinweis.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
- Führen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit.
- Das Schlauchboot sollte vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten oder Säuren geschützt werden. Hierdurch können irreparable Schäden entstehen.
- Schützen Sie das Schlauchboot vor Hitze und Feuer! Vorsicht mit glühenden Zigaretten!
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigen Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Bootskörper zu vermeiden.
- Sollte während des Betriebs auf dem Wasser ein Schaden an einer der drei Luftkammern entstehen, verlassen Sie auf keinen Fall das Schlauchboot. Die Auftriebskraft der zwei intakten Luftkammern reicht aus, um das Schlauchboot sicher über Wasser zu halten.
- Der Artikel darf auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportiert werden.
- Lassen Sie Ihr Schlauchboot auf dem Wasser nie unbesetzt. Es wird schneller abgetrieben, als es schwimmend wieder erreicht werden kann.
- Beachten Sie vor dem Benutzen immer, dass Sie Paddel mitführen, da Sie ansonsten das Boot nicht ausreichend manövrieren können.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an Ihrem Boot vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb des Sportgerätes.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Überschätzen Sie niemals Ihre Kräfte und teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass die zurückgelegte Strecke mühelos wieder zurückgepaddelt werden kann.

Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 300 m auf und achten Sie auf wechselnde Wind- und Strömungsverhältnisse, welche die Fortbewegung deutlich erschweren können.

ACHTUNG!

Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!

ACHTUNG!

Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.

ACHTUNG!

Vermeiden Sie die Verwendung von alkoholhaltigen Sonnenschutz- und Hautpflegemitteln. Alkoholhaltige Sonnenschutz- und Hautpflegemittel können die Farbbeschichtung der PVC-Aufblasartikel ablösen. Das kann zu Abfärbungen auf Ihrem Körper, Kleidung oder anderen, sich in Kontakt befindenden Gegenständen führen.

WARNUNG!

Sollte eine Person über Bord gegangen sein, so muss der Wiedereinstieg immer über den Bug oder das Heck erfolgen, da beim Seiteneinstieg (Einstieg von den Seiten) eine hohe Kentergefahr besteht.

Vermeidung von Sachschäden!

- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 15 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.

- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen an der Folie auftreten können.
- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Ventile nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Kontakt mit scharfen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen vermeiden.

Aufbau

Befolgen Sie die einzelnen Aufbau-schritte in der angegebenen Reihenfolge. Bei nicht ordnungsgemäßer Reihenfolge des Aufpumpens der drei Luftkammern kann es zur ungleichmäßigen Druck-Verteilung kommen.

Das kann zur Instabilität des Schlauchbootes und zur Beeinträchtigung seiner Fahreigenschaften führen.

- Der Aufbau sollte aufgrund der Größe des Artikels immer durch zwei Erwachsene erfolgen.
- Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um das Boot auszubreiten. Prüfen Sie, ob alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie das Boot auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie im Abschnitt „Reparaturen“ beschrieben, abdichten.
Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.
- Pumpen Sie die Luftkammern nicht zu prall auf, damit die Folie nicht überdehnt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Schlauchboot im aufgepumpten Zustand nicht mit Steinen oder anderen spitzen Gegenständen in Berührung kommt und beschädigt wird.

Montage der Schraubventile (Abb. B)

Die Kammern **1** und **3** des Badeboots sind jeweils mit einer Gewindeöffnung für die beiliegenden Schraubventile (4) ausgestattet.

1. Ziehen Sie die Schlinge (4a) des Ventils so über die Gewindeöffnung (1a), dass diese fest in der dafür vorgesehenen Rille aufliegt.
2. Drehen Sie die Basis (4b) im Uhrzeigersinn in die Gewindeöffnung ein.

Aufpumpen

ACHTUNG!

- Halten Sie die richtige Reihenfolge beim Aufblasen der Luftkammern ein.
- Der empfohlene Betriebsdruck beträgt 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufblasen der Luftkammern, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Artikels handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und ggf. Manometer.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Artikels weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen am Artikel führen.
- Alle Luftkammern immer vollständig aufpumpen.

Reihenfolge des Aufpumpens

Pumpen Sie die Luftkammern in folgender Reihenfolge auf:

- 1.- Sicherheitskammer mit Schraubventil **1**
- 2.- Bodenkammer mit Stöpselventil **2**
- 3.- Auftriebskammer mit Schraubventil **3**

Hinweis: Die Luftkammern sind am Schlauchboot mit den entsprechenden Nummern (**1** - **3**) gekennzeichnet (Abb. F).

Befüllen der Luftkammern

Kontrollieren Sie nach dem Aufpumpen einer Luftkammer stets den Luftdruck, wie unter „Kontrolle des Betriebsdrucks“ beschrieben.

1. Sicherheitskammer mit Schraubventil

1. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Pumpen Sie die Sicherheitskammer **1** mit der entsprechenden Pumpe so weit auf, dass der aufgedruckte Messstreifen in der Länge mit dem Kontroll-Lineal übereinstimmt.
3. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) im Uhrzeigersinn wieder zu.

Hinweis: Die Sicherheitskammer **1** ist noch nicht prall gefüllt.

2. Bodenkammer mit Stöpselventil

1. Öffnen Sie den Ventilverschluss (1b) (Abb. D).
2. Pumpen Sie die Bodenkammer **2** mit der entsprechenden Pumpe auf (Abb. E).
3. Schließen Sie den Ventilverschluss und versenken Sie das Ventil durch leichten Druck (Abb. D).

3. Auftriebskammer mit Schraubventil

1. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Pumpen Sie die Auftriebskammer **3** mit der entsprechenden Pumpe so weit auf, dass der Messstreifen auf dem Typenschild mit dem Kontroll-Lineal übereinstimmt.
3. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) im Uhrzeigersinn wieder zu.

Hinweis: Die Auftriebskammer **3**, sowie die Sicherheitskammer **1** sind nun stamm gefüllt. Der Messstreifen auf der Sicherheitskammer **1** stimmt nicht mehr mit dem Kontroll-Lineal (7) überein. Das ist korrekt und so gewollt.

Kontrolle des Betriebsdrucks

WICHTIG!

Das PVC-Material dehnt sich nach erstmaligem Aufpumpen des Artikels etwas aus und erreicht nicht wieder seinen Ursprungszustand. Bedenken Sie, dass die Angaben je nach Zuladung und Außentemperatur leicht schwanken können.

1. Pumpen Sie die Bodenkammer **2** so weit auf, bis sie sich fest anfühlt und keine Falten mehr im Material zu sehen sind.

Hinweis: Beim Druck mit dem Daumen auf die Luftkammer sollte sie sich noch leicht eindrücken lassen.

2. Um den Betriebsdruck der Sicherheitskammer **1**, sowie der Auftriebskammer **3** zu kontrollieren, legen Sie das Kontroll-Lineal (7) über den Messstreifen (1c) auf der jeweiligen Luftkammer. Das Kontroll-Lineal (7) muss mit dem jeweiligen Messstreifen (1c) in der Länge übereinstimmen (Abb. G).

Hinweis: Nach dem vollständigen Aufpumpen aller Luftkammern, stimmt der Messstreifen (1c) auf der Sicherheitskammer **1** nicht mehr mit dem Kontroll-Lineal (7) überein. Das ist korrekt und so gewollt.

Zubehör

Montage der Paddel

Hinweis: Die Paddel dürfen bei Verwendung des Boots auf dem Wasser nicht aus den Dollen (1e) gelöst werden, sondern müssen gegen Verlieren gesichert in den Dollen (1e) verbleiben!

1. Verbinden Sie die beiden Paddelrohre (2). Der Arretierknopf (2a) muss dabei hörbar und sichtbar einrasten (Abb. I).
2. Schieben Sie das Rohrende durch die Dolle (1e) und sichern Sie das Paddel durch Aufschieben eines Tropfringes (3) (Abb. J).
3. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Paddel auf der anderen Seite des Boots.

Kordel (Abb. H)

Befestigen Sie die Kordel 680 cm (5) an den Ösen des Boots.

1. Fangen Sie am Heck an und führen Sie die Kordel (5) durch die dafür vorgesehenen Ösen um das Schlauchboot herum.
2. Sichern Sie die Kordel mit einem Kreuzknoten.

Seesack (Abb. L)

Dem Artikel liegt ein Seesack (10) bei, in dem das Schlauchboot zum Transport und zur Lagerung verstaut werden kann.

Zum Verschließen verwenden Sie die Kordel 200 cm (6). Des Weiteren kann der Seesack an Bord zur spritzwassergeschützten Aufbewahrung von Proviant, Kleidung etc. verwendet werden.

Hinweis: Beachten Sie, dass der Seesack nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände, wie z.B. Fotoapparate, im Seesack.

Für die Verwendung an Bord entfernen Sie die Kordel und rollen Sie das obere Ende flach zusammen. Verschließen Sie den Seesack anschließend mittels der Klettverschlüsse.

Aufbewahrungstasche (Abb. M)

Dem Artikel liegt zusätzlich noch eine spritzwassergeschützte Aufbewahrungstasche (9) bei, welche mittels der Klettverschlüsse (1g) an der Innenwand des Schlauchbootes angebracht wird. In der Aufbewahrungstasche können kleinere Gegenstände verstaut werden.

Hinweis: Beachten Sie, dass die Tasche nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände in der Tasche.

Abbau des Schlauchboots

Entfernen Sie die Paddel aus den Dollen (1e).

Entlüften

Entlüften Sie das Schlauchboot wie folgt:

1. Zum Entlüften von Luftkammern mit Stöpselventilen, ziehen Sie die Stöpselventile aus den Versenkungen und drücken Sie die Schäfte leicht zusammen (Abb. E).
2. Zum Entlüften der Luftkammern mit Schraubventilen, schrauben Sie die Schraubventile aus der Basis heraus und lassen Sie die Luft komplett entweichen (Abb. C).

Paddel demontieren

1. Drücken Sie auf den jeweiligen Arretierknopf (2a).
2. Ziehen Sie die beiden Paddelrohre auseinander.

Transport

1. Transportieren Sie das Schlauchboot immer zu zweit und verwenden Sie dazu die Kordel am Heck sowie den Tragegriff (1d) am Bug.
2. Befestigen Sie die Paddel in den jeweiligen Paddelhalterungen (1f) seitlich am Boot (Abb. K).

Lagerung, Reinigung



ACHTUNG!

Benutzen Sie nur Pflegemittel ohne Anteile von Säure oder Benzin und niemals Produkte auf Silikonbasis.

Den Artikel immer trocken, sauber und unaufgepumpt in einem temperierten Raum, sowie außerhalb der Reichweite von Nagetieren lagern. Die Ventile sollen bei der Lagerung stets geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht deformiert, sondern eben gelagert wird.

1. Reinigen Sie Ihr Schlauchboot nach jedem Gebrauch gründlich, indem Sie es mit frischem Wasser und milder Seife abspülen, um es von Salzkristallen, Sandkörnchen und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien. Lassen Sie es anschließend vollständig trocknen.
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus allen Luftkammern entweichen.
3. Falten Sie das Schlauchboot sorgfältig zusammen.

Reparaturen



ACHTUNG!

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparaturset (8) reparieren.

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Schlauchboot entweichen und reinigen Sie die entsprechende Stelle mit einer Lösung auf Alkohobasis. Rauhen Sie die Umgebung des Risses oder des Loches mit feinem Schmirgelpapier leicht an.
2. Schneiden Sie einen Flickenzurecht, der den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,25 cm übersteht.
3. Tragen Sie den Kleber sowohl auf die Stelle am Schlauchboot als auch auf den Flickenzurecht. Lassen Sie den Kleber etwas abtrocknen.
4. Drücken Sie den Flickenzurecht mit einem weichen Gegenstand fest an.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.

5. Warten Sie nach der Reparatur mindestens 12 Stunden bis Sie das Schlauchboot erneut aufpumpen.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerreichbar auf.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf.

Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen.

Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.


Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IAN: 297680

DE Service Deutschland
Tel.: 0800-5435111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.ch

 Congratulations! With this purchase you have opted for a high-quality item. Familiarise yourself with the item before using it for the first time.

Please read and obey the following instructions carefully.

Only use this item in the manner described and for the purpose for which it was intended.

Store these instructions carefully.

When passing the item on to third parties, hand over all accompanying documents as well.

They contain important details about the item, including instructions for assembly, use and maintenance, as well as safety regulations. There is always a risk associated with water sports; to avoid injury, or even death, it is therefore important that you have detailed knowledge about this product.

Package contents (Fig. A)

- 1 x inflatable dinghy (1)
- 2 x paddles (2)
- 2 x drip rings (3)
- 2 x screw-on valves (4)
- 1 x cord 680cm (5)
- 1 x cord 200cm (6)
- 1 x guide ruler (7)
- 1 x repair kit (8)
- 1 x storage pouch (9)
- 1 x kit bag (10)
- 1 x instructions for use

Technical data

Dinghy dimensions: approx. 272 x 130 x 56cm (L x W x H)

Paddle dimensions: approx. 155cm (L)

Weight not including accessories: approx. 6.3kg



Maximum load

Symbols used



Date of manufacture (month/year):
04/2018



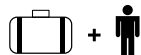
Permissible operating pressure



Label on the dinghy



permissible number of persons: 3



permissible carrying capacity:
260kg (573.30lbs)



Within 300m of protected shorelines

Beware of offshore winds and currents!



Do not use in winds stronger than force 4 and/or in waves higher than 0.5m!

Intended use

This product has been designed for private use.

Design category D “protected waters”:

Designed for use on protected waters close to the shoreline; small bays; small lakes; narrow rivers and canals, in which weather conditions with a wind strength up to and including 4 and significant wave heights up to and including 0.3m and occasional wave heights of a maximum of 0.5m, for example due to passing ships, may occur.

Safety information

The dinghy is a tested and safe item of water sports equipment. Nevertheless, we urge you to comply with the following rules and regulations:

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with packing materials. There is a risk of suffocation.
- Never allow children to play with the item unsupervised.

Risk of injury!

Beware of offshore winds!

Beware of offshore currents!

- **Ensure that the weight (people and load) is always evenly distributed in the boat as otherwise there is a risk of capsizing.**

- Pay attention to the maximum permissible carrying capacity, the number of persons and the safety warning detailed on the identification plate.
- Always comply with the local navigation rules.
- Do not take any sharp or pointed objects with you in the dinghy.
- The dinghy should be protected from contact with potentially unsafe liquids or acids, as these can cause irreparable damage.
- Protect the dinghy from heat and fire! Be careful with lit cigarettes!
- To avoid damage to the hull, take care to ensure that the dinghy does not end up on stony ground.
- Do not leave the dinghy under any circumstances, if damage should occur to one of the three air chambers during use on the water. The buoyancy of the two intact air chambers will be sufficient to keep the dinghy afloat.
- Do not, under any circumstances, transport the dinghy on a vehicle while it is still inflated.
- Never leave your dinghy unmanned on the water. It will be carried away too fast for a swimmer to be able to reach it.
- Always make sure that you have paddles with you, before using the dinghy, otherwise you will not have sufficient control over the boat.
- Do not make any technical alterations to your dinghy. Modifications of any kind will impair the operation of this item of sports equipment.
- Never use your dinghy under the influence of alcohol, drugs or medications.
- Never overestimate your strength; always pace yourself when paddling so that you can easily retrace the distance you have covered. Stay within 300m of protected shorelines and pay attention to changing wind and current conditions which can severely hamper your ability to keep moving.

⚠ CAUTION!

It is extremely important that you exercise caution and self-awareness when on the water. Never overestimate your strength and boat-handling skills! Always stay close to the shore!

Pay attention to the weather conditions, storm warnings and any light signals or flares!

⚠ CAUTION!

Please observe the safety rules and applicable statutory regulations for lakes and open waters, and for your own safety always wear an approved life jacket.

⚠ CAUTION!

Avoid using sunscreen and skincare products which contain alcohol. Sunscreens and skincare products which contain alcohol can strip off the coloured layer of this inflatable PVC product. This can result in staining on your body, clothing or other articles which come into contact with the product.

⚠ WARNING!

In the event of a person falling overboard, he or she must always climb back in over the bow or stern, as there is a high risk of capsizing when climbing in over the sides.

Avoiding damage to the item!

- All inflatable items are sensitive to cold. Never unfold and inflate the item at temperatures below 15 °C!
- If the air pressure in the inflatable increases in direct sun, this must be rectified by releasing the corresponding amount of air.
- Ensure that the item does not come into contact with stones, gravel or sharp objects, particularly when inflated, and do not allow it to rub or scrape against any surfaces as this can cause damage to the PVC.
- Only insert suitable pump adapters into the safety valves. Use of other adapters could result in damage to the valves.
- Do not over-inflate, as there is a risk that the seams might split open. Ensure the valves are firmly closed after inflating.
- Avoid contact with sharp, hot, pointy or hazardous items.

Assembly

Please follow the step-by-step instructions in the order given. Failure to inflate the three air chambers in the correct order may result in an uneven distribution of pressure. This can cause the dinghy to be unstable, and thus impair its handling characteristics.

- Due to its size, the item should always be assembled by two adults.
- Find a clean, level area with sufficient room to accommodate the fully unfolded dinghy. Check to make sure that all the parts are to hand and in perfect condition.
- When assembling the dinghy for the second and subsequent times, check for any damage, holes or tears and seal them as described in the section entitled "Repairs". Once you are on the water, it is too late to repair any damage.
- Do not over-inflate the air chambers as this will overstretch the PVC.
- Make sure that the inflated dinghy does not come into contact with stones or other sharp objects that can damage it.

Assembling the screw-on valves (Fig. B)

The chambers **1** of the inflatable **3** each have a threaded hole for the enclosed screw-on valves (4).

1. Pull the ring (4a) of the valve over the threaded hole (1a) so that it sits neatly in the groove.
2. Screw the base (4b) clockwise into the threaded hole.

Inflating

CAUTION!

- Follow the correct order when inflating the air chambers.
- The recommended operating pressure is 0.04bar (= 40mbar = 0.58psi).
- Avoid over-inflating the air chambers – otherwise you risk overstretching or even splitting the seams.
- To inflate the dinghy, use a commercially available foot pump or double stroke piston pump with the appropriate attachments and pressure gauge if necessary.

- Do not use a compressor or compressed air canister to inflate the item.
This can damage the item.
- Always inflate each chamber fully.

Inflating order

Inflate the air chambers in the following order:

1. - Safety chamber with screw-on valve **1**
2. - Floor chamber with stopper valve **2**
3. - Buoyancy chamber with screw-on valve **3**

Note: The air chambers on the dinghy are marked with their respective numbers (**1** - **3**) (Fig. F).

Inflating the air chambers

After inflating an air chamber, always check the air pressure as described in the section "Regulating the operating pressure".

1. Safety chamber with screw-on valve

1. Screw the cap (4c) on the screw-on valve (4) anticlockwise to open it.
2. Inflate the safety chamber **1** with the appropriate pump until the imprinted measuring strip matches the length of the guide ruler.
3. Screw the cap (4c) on the screw-on valve (4) clockwise to close it.

Note: The safety chamber **1** is not yet completely inflated.

2. Floor chamber with stopper valve

1. Open the valve cap (1b) (Fig. D).
2. Inflate the floor chamber **2** with the appropriate pump (Fig. E).
3. Close the valve cap and depress the valve using a light pressure (Fig. D).

3. Buoyancy chamber with screw-on valve

1. Screw the cap (4c) on the screw-on valve (4) anticlockwise to open it.
2. Inflate the buoyancy chamber **3** with the appropriate pump until the measuring strip on the identification plate matches the guide ruler.
3. Screw the cap (4c) on the screw-on valve (4) clockwise to close it.

Note: The buoyancy chamber **3** and the safety chamber **1** are now filled tight. The measuring strip on the safety chamber **1** no longer matches the guide ruler (7). This is correct and intentional.

Regulating the operating pressure

IMPORTANT!

The PVC material will stretch slightly after the initial inflation of the item, and will not revert to its original state. Please be aware that the required pressures may vary slightly depending on the load and outdoor temperature.

1. Inflate the floor chamber **2** until it feels firm and no more creases are visible in the material.

Note: There should still be a small amount of give in the air chamber when it is pressed with the thumb.

2. To regulate the operating pressure of the safety chamber **1** and the buoyancy chamber **3** place the guide ruler (7) along the measuring strip (1c) on each chamber. The guide ruler (7) must match the length of the respective measuring strip (1c) (Fig. G).

Note: After all air chambers are completely inflated, the measuring strip (1c) on the safety chamber **1** will no longer match the guide ruler (7). This is correct and intentional.

Accessories

Assembling the paddles

Note: The paddles may not be loosed from the rowlocks (1e) when the boat is in use on the water, but must remain secured in the rowlocks (1e) so as not to be lost!

1. Join the two paddle tubes (2). The locking button (2a) must audibly and visibly click into place (Fig. I).
2. Slide the tube end through the rowlock (1e) and secure the paddle by sliding on a drip ring (3) (Fig. J).
3. Repeat the procedure on the other side of the boat for the second paddle.

Cord (Fig. H)

Attach the 680cm cord (5) to the eyelets of the boat.

1. Begin at the stern and pass the cord (5) through the eyelets provided around the dinghy.
2. Secure the cord with a reef knot.

Kit bag (Fig. L)

A kit bag (10) is included with the product, which can be used to carry and store the dinghy.

Use the 200cm cord (6) to tie up the bag. The kit bag can also be used to protect provisions, clothing etc. from spray on board the dinghy.

Note: Please note that the kit bag is not waterproof. Do not store any sensitive objects such as cameras in the kit bag.

When using it on board, remove the cord and roll up the top end evenly. Then close the kit bag using the Velcro fastenings.

Storage pouch (Fig. M)

A spray-proof storage pouch (9) is also included with the product. This can be attached to the interior of the dinghy using the Velcro fastenings (1g). Smaller objects can be kept in this storage pouch.

Note: Please note that the pouch is not waterproof. Do not keep sensitive objects in this pouch.

Dismantling the dinghy

Remove the paddles from the rowlocks (1e).

Deflating

Deflate the dinghy as follows:

1. To bleed air out of the air chamber using the plug valves, pull the plug valves out of the recesses and press the shafts lightly together (Fig. E).
2. To deflate the chambers with screw-on valves, unscrew the valves fully out of their bases and let the air escape completely (Fig. C).

Dismantling the paddle

1. Press the respective locking button (2a).
2. Pull the two paddle tubes apart.

Carrying the dinghy

1. The dinghy should always be carried by two people. Use the cord on the stern and the carrying handle (1d) on the bow.
2. Attach the paddles to their respective paddle holders (1f) on the sides of the boat (Fig. K).

Storage and cleaning

CAUTION!

Only use cleaning agents that do not contain acids or petrol, and never use silicon-based products.

The product must always be kept dry, clean and deflated in a temperature-controlled room, and out of reach of rodents. Valves should always be kept closed when the dinghy is being stored. Ensure that the product is stored flat and not in a distorted position.

1. Clean your dinghy thoroughly after each use by rinsing with fresh water and mild soap in order to remove any salt crystals, grains of sand and other minor soiling. After cleaning, allow the item to dry completely before storing.
2. Let the air escape completely out of all the air chambers.
3. Fold up the dinghy carefully.

Repairs

CAUTION!

You should never attempt to repair larger damaged areas yourself.

Minor damage can be repaired using the enclosed repair kit (8).

1. Let the air out of the dinghy completely and clean the damaged area with an alcohol-based solution. Roughen the area surrounding the tear or hole slightly using fine sandpaper.
 2. Cut a patch that is large enough to cover the damaged area plus 1.25cm around it on all sides.
 3. Apply the glue to the appropriate spot on the dinghy as well as on the patch itself. Let the glue dry off a little.
 4. Press the patch down firmly with a soft object.
- Note:** Make sure to work on an even surface without any creases or folds. Using a rounded object, gently remove any bubbles, moving outwards from the centre.
5. Wait for at least 12 hours after the repair before re-inflating the dinghy.

Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.


Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under constant supervision. You receive a three-year warranty for this product from the date of purchase. Please retain your receipt.

The warranty applies only to material and workmanship and does not apply to misuse or improper handling. Your statutory rights, especially the warranty rights, are not affected by this warranty. With regard to complaints, please contact the following service hotline or contact us by e-mail. Our service employees will advise as to the subsequent procedure as quickly as possible. We will be personally available to discuss the situation with you.

Any repairs under the warranty, statutory guarantees or through goodwill do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Repairs after the warranty are subject to a charge.


IAN: 297680

 Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

 Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: deltasport@lidl.ie

 Félicitations ! Vous venez d'acquérir un article de qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

Pour cela, lisez attentivement le notice d'utilisation suivant et observez-le.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les secteurs d'utilisation mentionnés.

Conservez bien ce notice d'utilisation.

Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Elle renferme des informations importantes sur l'article, le montage, l'utilisation, l'entretien ainsi que des conseils de sécurité. Comme le sport aquatique présente toujours des risques, les connaissances précises du produit peuvent éviter des dommages corporels, voir même des décès.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 bateau gonflable (1)
- 2 rames (2)
- 2 bagues anti-gouttes (3)
- 2 valves à visser (4)
- 1 corde de 680 cm (5)
- 1 corde de 200 cm (6)
- 1 règle de contrôle (7)
- 1 kit de réparation (8)
- 1 sac de rangement (9)
- 1 sac de marin (10)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions du bateau gonflable :
env. 272 x 130 x 56 cm (L x La x H)

Dimensions des rames : env. 155 cm (L)

Poids sans accessoires : env. 6,3 kg



Charge maximale

Pictogrammes utilisés



Date de fabrication (mois/année) :
04/2018



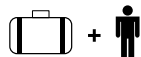
Pression de service autorisée



Marquage sur le bateau gonflable



nombre de personnes
autorisé : 3



charge utile autorisée :
260 kg



Zone côtière protégée jusqu'à
300 m



Attention en cas de vent de terre
et de courants !

Ne pas utiliser lors d'un vent de force
supérieure à 4/ou en présence de
vagues de plus de 0,5 m !

Utilisation conforme à sa destination

Cet article a été conçu pour une utilisation privée. Catégorie de conception D « eaux protégées » : Conçu pour la navigation en zones côtières protégées, dans des petites criques, sur des petits lacs, en rivières et canaux, dans des conditions météorologiques d'un vent de force maximale 4 et des hauteurs de vagues allant jusqu'à 0,3 m et occasionnellement jusqu'à 0,5 m maximum au passage d'autres bateaux par exemple.

Consignes de sécurité

Le bateau gonflable est un équipement de sport nautique homologué et sûr.

Nous vous prions de ce fait instamment d'observer les règles et prescriptions suivantes :

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a risque d'étouffement.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec l'article.

Risque de blessure !

Attention en cas de vent de terre !

Attention en cas de courants venant de terre !

• **Veillez toujours à répartir régulièrement les charges et les personnes dans le bateau, pour éviter tout risque de chavirement.**

- Respectez les indications de la plaque signalétique, la charge maximale autorisée, le nombre maximal de personnes autorisées et l'avertissement.
- Respectez toujours les lois locales sur la navigation.
- N'emmenez pas d'objets tranchants ou pointus.
- Protégez le bateau gonflable contre tout contact avec des liquides ou des acides à risques. Un tel contact pourrait engendrer des dégâts irréparables.
- Protégez le bateau gonflable de la chaleur et du feu ! Attention aux cigarettes incandescentes !
- Évitez les fonds pierreux, afin d'éviter des endommagements sur l'embarcation.
- Si l'une des trois chambres à air venait à être endommagée durant l'utilisation sur l'eau, ne quittez en aucun cas le bateau gonflable. La force portante des deux autres chambres à air est suffisante pour maintenir en toute sécurité le bateau gonflable à la surface de l'eau.
- Ne transportez en aucun cas l'article sur des véhicules à l'état gonflé.
- Ne laissez jamais votre bateau gonflable sans personne sur l'eau. Il sera plus très rapidement déporté et vous ne pourrez plus le rejoindre à la nage.
- Veillez toujours à la présence des rames, car le bateau gonflable ne pourrait autrement pas être correctement manœuvré.
- N'effectuez pas de modifications techniques sur votre bateau. Des modifications en tout genre mettent en danger l'utilisation correcte de l'équipement sportif.
- N'utilisez jamais l'article sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne surestimez jamais vos forces et employez la force de vos muscles en pagayant de manière à pouvoir revenir sans problème à votre point de départ. Restez dans les zones côtières protégées à moins de 300 m et veillez aux changements de conditions météorologiques/ de courants, qui pourraient considérablement entraver votre avancée.

 **ATTENTION !**

Votre circonspection et votre évaluation des risques sur l'eau sont essentielles. Ne surévaluez jamais vos forces et vos talents de navigation ! Restez toujours à proximité des côtes et rivages ! Prenez en considération les conditions météorologiques et les alertes météo, ainsi que d'éventuels signaux lumineux !

 **ATTENTION !**

Veillez toujours respecter les règles de sécurité et les lois en vigueur sur les lacs/ mers et portez toujours un gilet de sauvetage certifié et contrôlé pour assurer votre propre sécurité.

 **ATTENTION !**

Évitez d'utiliser des produits de protection solaire ou de soins pour la peau contenant de l'alcool. Les produits de protection solaire ou de soins pour la peau contenant de l'alcool risquent de détacher le revêtement couleur de l'article à gonfler en PVC. Ceci peut entraîner des décolorations sur votre corps, vos vêtements ou d'autres objets en contact avec le revêtement.

 **AVERTISSEMENT !**

Si une personne est passée par dessus bord, elle devra alors toujours remonter par l'avant ou par l'arrière. Une montée sur les côtés risque de faire chavirer le bateau gonflable.

Éviter les dommages matériels !

- Tous les articles gonflables sont sensibles au froid. Ne dépliez et ne gonflez jamais l'article à une température inférieure à 15 °C !
- Si la pression de l'air venait à augmenter sous l'influence du soleil, elle doit alors être compensée par un dégonflage approprié.
- Tout spécialement lorsque l'article est gonflé, veillez à éviter tout contact du bateau gonflable avec des pierres pointues, des graviers ou d'autres objets tranchants, et à l'absence de tout frottement. De tels contacts pourraient endommager le revêtement du bateau.

- Utiliser uniquement des adaptateurs de pompes appropriés pour les valves de sécurité. Autrement vous risquez d'endommager les valves.
- Ne gonflez pas trop fortement les chambres à air pour éviter de déchirer les joints et les soudures. Refermez correctement les valves après le gonflage.
- Évitez le contact avec des objets tranchants, chauds ou pointus.

Montage

Veillez suivre les différentes étapes des instructions de montage dans l'ordre indiqué. Ceci est particulièrement valable pour le gonflage des trois chambres à air, afin d'éviter une répartition inégale de la pression.

Ce qui pourrait provoquer l'instabilité du bateau gonflable et altérer ses caractéristiques de navigation.

- Le montage doit toujours être effectué par deux adultes, dû à la taille de l'article.
- Choisissez une surface lisse et propre avec suffisamment de place pour déplier le bateau. Assurez-vous de disposer de la présence et du bon état de toutes les pièces.
- À partir du deuxième montage, vous devez contrôler la présence éventuelle de dégâts, de trous et de déchirures sur le bateau et éventuellement les étanchéifier comme décrit au point « Réparations ». Une fois sur l'eau, d'éventuels dégâts ne pourront plus être réparés.
- Évitez de trop gonfler les chambres à air pour éviter le risque d'un allongement excessif du film.
- Veillez à éviter tout contact du bateau gonflé avec des pierres ou d'autres objets tranchants, afin de ne pas l'endommager.

Montage des valves à visser (fig. B)

Les chambres à air **1** et **3** du bateau sont chacune équipées d'une ouverture à filetage pour les valves à visser (4) fournies.

1. Passez la boucle (4a) de la valve par dessus l'ouverture du filetage (1a), de sorte que celle-ci soit correctement positionnée dans la rainure correspondante.

2. Vissez maintenant la base (4b) dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'ouverture à filetage.

Gonflage

⚠ ATTENTION !

- Respectez l'ordre correct pour le gonflage des chambres à air.
- La pression d'air conseillée s'élève à 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Évitez de trop gonfler les chambres à air pour éviter le risque d'un allongement excessif ou même une déchirure des joints ou des soudures.
- Pour le gonflage de l'article, veuillez utiliser des pompes à pied classiques ou des pompes à deux cylindres avec des embouts adaptés et éventuellement avec manomètre disponibles dans le commerce.
- N'utilisez ni un compresseur, ni une bouteille à air comprimé pour le gonflage de l'article. Cela pourrait endommager l'article.
- Toutes les chambres à air doivent toujours être gonflées entièrement.

Ordre de gonflage

Gonflez les chambres à air dans l'ordre suivant :

1. - Chambre à air de sûreté avec valve à visser **1**
2. - Chambre à air de plancher avec valve à bouchon **2**
3. - Chambre de flottaison avec valve à visser **3**

Remarque : Les chambres à air du bateau sont marquées par les numéros correspondants (**1** - **3**) (fig. F).

Remplissage des chambres à air

Après avoir gonflé une chambre à air, vérifiez toujours la pression de l'air, comme décrit sous « Contrôle de la pression de service ».

1. Chambre à air de sûreté avec valve à visser

1. Ouvrez le bouchon (4c) de la valve à visser (4) en tournant dans le sens antihoraire.

2. Gonflez la chambre à air de sûreté **1** avec la pompe correspondante de manière à ce que la bande de mesure imprimée correspondent en longueur avec la règle de contrôle.
3. Revissez le bouchon (4c) de la valve à visser (4) dans le sens horaire.

Remarque : La chambre à air de sûreté **1** n'est pas encore gonflée à bloc.

2. Chambre à air de plancher avec valve à bouchon

1. Ouvrez la fermeture de la valve (1b) (fig. D).
2. Gonflez la chambre à air de plancher **2** avec la pompe correspondante (fig. E).
3. Refermez la fermeture de la valve et enfoncez la valve en exerçant une légère pression (fig. D).

3. Chambre à air de flottaison avec valve à visser

1. Ouvrez le bouchon (4c) de la valve à visser (4) en tournant dans le sens antihoraire.
2. Gonflez la chambre à air de flottaison **3** avec la pompe correspondante de manière à ce que la bande de mesure de la plaque signalétique corresponde avec la règle de contrôle.
3. Revissez le bouchon (4c) de la valve à visser (4) dans le sens horaire.

Remarque : La chambre à air de flottaison **3**, ainsi que la chambre de sûreté **1** sont maintenant bien remplies. La bande de mesure sur la chambre à air de sûreté **1** ne correspond pas avec la règle de contrôle (7). C'est correct et voulu.

Contrôle de la pression de service

IMPORTANT !

Après le premier gonflage de l'article, le matériel PVC s'allonge encore un peu plus et ne reprend plus son état d'origine. Veuillez prendre en considération que les indications peuvent légèrement varier en fonction du chargement et de la température extérieure.

1. Gonflez la chambre à air de plancher **2** jusqu'à ce qu'elle présente un aspect gonflé, sans plus aucun pli dans le matériau.

Remarque : Lorsque vous pressez avec le pouce sur la chambre à air, elle doit encore se laisser légèrement enfoncer.

2. Pour le contrôle de la pression de service de la chambre à air de sûreté **1** et de la chambre à air de flottaison **3** positionnez la règle de contrôle (7) au dessus de la bande de mesure (1c) sur la chambre à air respective. La règle de contrôle (7) doit correspondre en longueur avec la bande de mesure (1c) respective (fig. G).

Remarque : La bande de mesure (1c) sur la chambre à air de sûreté **1** ne correspond plus avec la règle de contrôle (7) une fois toutes les chambres à air entièrement gonflées. C'est correct et voulu.

Accessoires

Montage de la rame

Remarque : Lors de l'utilisation du bateau sur l'eau, les rames ne doivent pas être retirées des dames (1e) mais doivent rester sécurisées dans les dames (1e) pour garantir qu'elles ne se perdent pas !

1. Emboîtez les deux tubes des rames (2). Le bouton d'arrêt (2a) doit s'enclencher de manière audible et visible (fig. I).
2. Poussez l'extrémité du tube dans la dame (1e) et sécurisez la rame en faisant coulisser une bague anti-gouttes (3) (fig. J).
3. Répétez l'opération avec la deuxième rame de l'autre côté du bateau.

Corde (fig. H)

Fixez la corde de 680 cm (5) aux œillets du bateau.

1. Commencez à l'arrière et passez la corde (5) dans les œillets prévus à cet effet sur le pourtour du bateau gonflable.
2. Bloquez la corde avec un nœud plat.

Sac de marin (fig. L)

L'article comporte un sac de marin (10), dans lequel le bateau gonflable peut être rangé pour être transporté ou stocké.

Utilisez la corde de 200 cm (6) pour le fermer. En outre, le sac de marin peut être utilisé à bord pour ranger à l'abri des projections d'eau les provisions, vêtements etc.

Remarque : N'oubliez pas que le sac de marin n'est pas étanche à l'eau. Ne rangez pas d'objets sensibles, comme par ex. des appareils photos, dans le sac de marin.

Pour une utilisation à bord, retirez la corde et roulez l'extrémité supérieure à plat. Fermez ensuite le sac de marin à l'aide des fermetures velcro.

Sac de rangement (fig. M)

L'article est également accompagné d'un sac de rangement (9) qui est protégé contre les projections d'eau, à fixer sur la paroi intérieure du bateau gonflable à l'aide des fermetures velcro (1g). Des objets de plus petite taille peuvent être rangés dans le sac de rangement.

Remarque : Cet article n'est toutefois pas complètement étanche. N'y rangez donc pas non plus d'objets sensibles.

Démontage du bateau gonflable

Retirez les rames des dames (1e).

Dégonflage

Dégonflez le bateau gonflable comme suit :

1. Pour vider les chambres à air avec des vannes à boisseau, retirez les vannes à boisseau des fraises et pressez légèrement les tiges (fig. E).
2. Pour le dégonflage des chambres à air équipées de valves à visser, dévissez les valves à visser de leur base et laissez s'échapper l'air entièrement (fig. C).

Démonter les rames

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt respectif (2a).
2. Désassemblez les deux tubes de rame.

Transport

1. Transportez toujours le bateau gonflable à deux et utilisez pour cela la corde à l'arrière ainsi que la poignée de transport (1d) sur la proue.
2. Fixez les rames dans les supports de rame (1f) respectifs sur le côté du bateau (fig. K).

Stockage, nettoyage



ATTENTION !

Utilisez uniquement des produits d'entretien sans acides ou essences, et jamais des produits à base de silicone.

Toujours stocker l'article au sec et au propre, dégonflé, dans un local tempéré et hors de portée des rongeurs. Les valves doivent toujours être fermées lors du stockage. Veillez à ce qu'il ne soit pas déformé et qu'il soit entreposé en position plane.

1. Nettoyez soigneusement votre bateau gonflable après chaque utilisation en le rinçant avec de l'eau fraîche et du savon doux, afin d'enlever les cristaux de sel, les grains de sable et d'autres mini saletés. Laissez ensuite entièrement sécher le bateau gonflable.
2. Purgez entièrement l'air de toutes les chambres à air.
3. Pliez le bateau gonflable avec soin.

Réparations



ATTENTION !

N'entreprenez en aucun cas vous-même de réparations en cas de dégâts importants.

Les plus petits dégâts peuvent être réparés à l'aide du kit de réparation (8) fourni.

1. Dégonflez entièrement le bateau gonflable et nettoyez l'endroit concerné avec une solution à base d'alcool. Frottez légèrement la zone de la déchirure ou du trou à l'aide d'un papier à poncer fin.
2. Découpez maintenant une rustine, qui recouvre l'endroit endommagé et qui dépasse de 1,25 cm de tous les côtés.
3. Appliquez la colle sur l'emplacement endommagé du bateau gonflable et sur la rustine. Laissez légèrement sécher un peu la colle.
4. Pressez fermement sur la rustine avec un objet souple.

Remarque : Veillez à travailler sur une surface plane, sans froissements, ni plis. Supprimez d'éventuelles bulles d'air avec un objet arrondi en effectuant des gestes souples de l'intérieur vers l'extérieur.

5. Après la réparation, veuillez patienter au moins pendant 12 heures avant de regonfler de nouveau le bateau gonflable.

Remarques relatives à la mise au rebut

Éliminez l'article et le matériel d'emballage conformément aux directives locales en vigueur. Le matériel d'emballage tel que les sachets en plastique par exemple ne doivent pas arriver dans les mains des enfants. Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

Le produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous un contrôle permanent. Vous avez sur ce produit une garantie de trois ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse.

La garantie est uniquement valable pour les défauts de matériaux et de fabrication, elle perd sa validité en cas de maniement incorrect ou non conforme.

Vos droits légaux, tout particulièrement les droits relatifs à la garantie, ne sont pas limités par cette garantie. En cas d'éventuelles réclamations, veuillez vous adresser à la hotline de garantie indiquée ci-dessous ou nous contacter par e-mail. Nos employés du service client vous indiqueront la marche à suivre le plus rapidement possible. Nous vous renseignerons personnellement dans tous les cas. La période de garantie n'est pas prolongée par d'éventuelles réparations sous la garantie, les garanties implicites ou le remboursement. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les réparations nécessaires sont à la charge de l'acheteur à la fin de la période de garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée

de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 297680

BE Service Belgique

Tel. : 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail : deltasport@lidl.be



Van harte gefeliciteerd! Met uw aankoop hebt u gekozen voor een hoogwaardig artikel. Zorg ervoor dat u voor de ingebruikname met het artikel vertrouwd raakt.

Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de instructies nauwgezet op.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft. Deze bevatten belangrijke informatie over het artikel, de montage, het gebruik en onderhoud en de veiligheidsmaatregelen. Omdat watersport altijd gepaard gaat met risico's, kunt u dankzij een gedegen kennis van het artikel eventueel letsel en zelfs overlijden voorkomen.

Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x opblaasbare rubberboot (1)
- 2 x peddel (2)
- 2 x druipring (3)
- 2 x schroefventiel (4)
- 1 x koord 680 cm (5)
- 1 x koord 200 cm (6)
- 1 x controleliniaal (7)
- 1 x reparatieset (8)
- 1 x opbergtas (9)
- 1 x zeetas (10)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen opblaasbare rubberboot:

ca. 272 x 130 x 56 cm (l x b x h)

Afmetingen peddel: ca. 155 cm (l)

Gewicht zonder toebehoren: ca. 6,3 kg



Maximale belasting

Gebruikte symbolen



Productiedatum (maand/jaar):
04-2018



Toegestane bedrijfsdruk

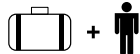



Aanduidingen op de

opblaasbare rubberboot



toegestaan aantal personen: 3



+  toegestane nuttige belasting:
260 kg (573,30 lbs.)



Beschutte oevers tot 300 m
Let op bij aflandige wind en stromingen.



Gebruik het artikel niet bij windkracht 4 of hoger en/of bij golven hoger dan 0,5 m.

Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld voor particulier gebruik. Ontwikkelingscategorie D "beschutte wateren": Ontworpen voor vaarten in beschutte wateren nabij de kust, in kleine baaien, op kleine meren, smalle rivieren en kanalen, waarbij weersomstandigheden tot en met windkracht 4 en golfhoogten tot en met 0,3 m en incidenteel golfhoogten tot maximaal 0,5 m kunnen optreden, bijvoorbeeld vanwege voorbijvarende schepen.

Veiligheidstips

De opblaasbare rubberboot is een getest en veilig watersportartikel.

Desondanks wordt u dringend verzocht de volgende regels en voorschriften in acht te nemen:

⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat een kans op verstikking.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het artikel spelen.

⚠ Kans op lichamelijk letsel!

Let op bij aflandige wind!

Let op bij aflandige stroming!

- **Zorg ervoor dat personen en lading altijd gelijkmatig over de boot worden verdeeld. De boot kan anders kapseizen.**

- Neem de gegevens op het typeplaatje, de toegestane nuttige belasting, het toegestane aantal personen en de waarschuwing in acht.
- Houd u te allen tijde aan de plaatselijke bepalingen voor de scheepvaart.
- Neem geen scherpe of puntige voorwerpen mee in het artikel.
- De opblaasbare rubberboot dient te worden beschermd tegen contact met mogelijk gevaarlijke vloeistoffen of zuren. Hierdoor kan niet-repareerbare schade ontstaan.
- Houd de opblaasbare rubberboot uit de buurt van hittebronnen en vuur! Wees voorzichtig met sigaretten.
- Let erop dat u niet op een rotsachtige bodem belandt, om beschadigingen aan de romp te voorkomen.
- Als tijdens gebruik op het water schade ontstaat aan een van de drie luchtkamers, dient u in geen geval de opblaasbare rubberboot te verlaten. Het drijfvermogen van de twee onbeschadigde luchtkamers is voldoende om de opblaasbare rubberboot veilig te laten drijven.
- Het artikel mag in geen geval in opgeblazen toestand op een voertuig worden vervoerd.
- Laat uw opblaasbare rubberboot nooit onbemand in het water. Hij drijft sneller af dan dat hij zwemmend weer kan worden bereikt.
- Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik altijd een peddel bij u hebt. De boot kan anders onvoldoende worden bestuurd.
- Breng geen technische veranderingen aan de boot aan. Door elke verandering kan gevaar optreden tijdens het gebruik van het sportartikel.
- Gebruik het artikel nooit wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- Overschat nooit uw eigen kracht en verdeel uw spierkracht tijdens het roeien zo dat u de afgelegde afstand zonder problemen weer kunt terugroeien. Blijf binnen 300 m van beschutte oevers en let op veranderende wind- en stromingsomstandigheden waardoor uw voortbeweging beduidend meer moeite kan kosten.

LET OP!

Omzichtigheid en zelfkennis is van groot belang op het water.

Overschat nooit uw eigen kracht en stuurmanskunst! Blijf steeds in de buurt van de oever. Let op de weersituatie, weeralarmen of eventuele lichtsignalen.

LET OP!

Neem altijd de veiligheidsregels en toepasselijke wettelijke voorschriften voor meren en open wateren in acht en draag voor uw eigen veiligheid te allen tijde een goedgekeurd reddingsvest.

LET OP!

Vermijd het gebruik van alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen. Door alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen kan de verflaag van het PVC-opblaasartikel oplossen. Hierdoor kunnen kleuren afgeven op uw lichaam, kleding of andere voorwerpen die met het artikel in contact komen.

WAARSCHUWING!

Als een persoon overboord is gegaan, dient hij/zij altijd via de boeg of de achtersteven weer aan boord klimmen. Door vanaf de zijkant aan boord te klimmen, ontstaat een grote kans op kapseizen.

Voorkomen van materiële schade!

- Alle opblaasartikelen zijn gevoelig voor kou. Vouw het artikel daarom nooit uit wanneer de temperatuur lager is dan 15 °C en pomp het niet op.
- Als de luchtdruk onder invloed van fel zonlicht toeneemt, moet dit worden gecompenseerd door lucht uit de boot te laten.
- Let erop dat het artikel, met name wanneer het is opgeblazen, niet in aanraking komt met stenen, grind of puntige voorwerpen en nergens tegenaan schuurt of sleept. Dit kan leiden tot beschadiging van de folie.

- Gebruik alleen een hiertoe geschikte pompadapter in de veiligheidsventielen. De ventielen kunnen anders beschadigd raken.
- Pomp het artikel niet te hard op. De lasnaden kunnen anders openscheuren. Sluit de ventielen goed na het oppompen.
- Vermijd contact met scherpe, hete, puntige of gevaarlijke voorwerpen.

Montage

Volg de afzonderlijke montagestappen in de aangegeven volgorde. Wanneer de drie luchtkamers niet in de aangegeven volgorde worden opgepompt, kan dit leiden tot een ongelijkmatige drukverdeling. Dit kan leiden tot instabiliteit van de opblaasbare rubberboot en de vaareigenschappen nadelig beïnvloeden.

- Vanwege het formaat van het artikel dient de montage altijd door twee volwassenen te worden uitgevoerd.
- Kies een vlakke en schone locatie met voldoende ruimte om de boot uit te spreiden. Controleer of u over alle onderdelen beschikt en of deze compleet en onbeschadigd zijn.
- Vanaf de tweede keer dat de boot wordt gemonteerd, dient deze te worden gecontroleerd op mogelijke schade, gaten en scheuren, en dienen deze te worden gedicht zoals omschreven in het hoofdstuk "Reparaties". Wanneer u zich eenmaal op het water bevindt, kan mogelijke schade niet meer worden verholpen.
- Pomp de luchtkamers niet te hard op, om te voorkomen dat de folie te zeer wordt uitgerekt.
- Let erop dat de rubberboot wanneer deze is opgeblazen niet in aanraking komt met stenen of andere puntige voorwerpen en beschadigd raakt.

Montage van de schroefventielen (afb. B)

De kamers **1** en **3** van de boot zijn voorzien van een opening met schroefdraad voor de meegeleverde schroefventielen (4).

1. Trek de lus (4a) van het ventiel zodanig over de schroefdraadopening (1a) dat deze goed in de hiertoe voorziene groef valt.

2. Draai de basis (4b) met de klok mee op de schroefdraadopening.

Oppompen

LET OP!

- Houd bij het oppompen van de luchtkamers de juiste volgorde aan.
- De aanbevolen bedrijfsdruk is 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Voorkom overmatig oppompen van de luchtkamers. Hierdoor kan het materiaal te ver uitrekken of kunnen de lasnaden zelfs scheuren.
- Gebruik voor het oppompen van het artikel een in de handel verkrijgbare voetspomp of dubbel-lucht zuigerpomp met passende opzetmogelijkheden en eventueel een manometer.
- Gebruik voor het oppompen van het artikel nooit een compressor of luchtdrukfles. Hierdoor kan het artikel beschadigd raken.
- Pomp alle luchtkamers altijd volledig op.

Volgorde voor oppompen

Pomp de luchtkamers in de volgende volgorde op:

1. - veiligheidskamer met schroefventiel **1**
2. - bodemkamer met stopventiel **2**
3. - drijfkamer met schroefventiel **3**

Aanwijzing: Op de opblaasbare rubberboot zijn bij de luchtkamers dezelfde nummers (**1** - **3**) aangegeven (afb. F).

Vullen van de luchtkamers

Controleer na het oppompen van een luchtkamer steeds de druk, zoals omschreven in het gedeelte "Controle van de bedrijfsdruk".

1. Veiligheidskamer met schroefventiel

1. Draai de dop (4c) van het schroefventiel (4) tegen de wijzers van de klok in open.
2. Pomp de veiligheidskamer **1** met de bijbehorende pomp zo ver op dat de opgedrukte meetstreep in de lengterichting overeenkomt met de controleliniaal.
3. Draai de dop (4c) van het schroefventiel (4) met de wijzers van de klok mee dicht.

Aanwijzing: De veiligheidskamer **1** is nog niet helemaal gevuld.

2. Bodemkamer met stopventiel

1. Open de dop van het ventiel (1b) (afb. D).
2. Pomp de bodemkamer **2** op met de bijbehorende pomp (afb. E).
3. Sluit de dop van het ventiel en duw het ventiel met lichte druk naar beneden (afb. D).

3. Drijfkamer met schroefventiel

1. Draai de dop (4c) van het schroefventiel (4) tegen de wijzers van de klok in open.
2. Pomp de drijfkamer **3** met de bijbehorende pomp zo ver op dat de meetstreep op het typeplaatje overeenkomt met de controleliniaal.
3. Draai de dop (4c) van het schroefventiel (4) met de wijzers van de klok mee dicht.

Aanwijzing: De drijfkamer **3** en de veiligheidskamer **1** zijn nu volledig gevuld. De meetstreep op de veiligheidskamer **1** komt niet meer overeen met de controleliniaal (7). Dit hoort zo.

Controle van de bedrijfsdruk

BELANGRIJK!

Het PVC-materiaal rekt na het voor de eerste keer oppompen van het artikel wat uit en keert daarna niet meer terug naar de oorspronkelijke toestand. Houd er rekening mee dat de opgegeven waarden licht kunnen variëren, afhankelijk van de belading en de buitentemperatuur.

1. Pomp de bodemkamer **2** zo ver op dat deze stevig aanvoelt en er in het materiaal geen vouwen meer te zien zijn.

Aanwijzing: De luchtkamer moet met de duimen nog lichtjes kunnen worden ingedrukt.

2. Als u de bedrijfsdruk van de veiligheidskamer **1** en de drijfkamer wilt **3** controleren, legt u de controleliniaal (7) over de meetstreep (1c) van de betreffende luchtkamer. De controleliniaal (7) moet met de betreffende meetstreep (1c) in de lengterichting overeenkomen (afb. G).

Aanwijzing: Na het volledig oppompen van alle luchtkamers, komt de meetstreep (1c) op de veiligheidskamer **1** niet meer overeen met de controleliniaal (7). Dit hoort zo.

Toebehoren

Montage van de peddels

Aanwijzing: De peddels mogen bij gebruik van de boot op het water niet uit de dollen (1e) worden verwijderd, maar moeten worden vastgezet om te voorkomen dat ze uit de dollen (1e) losraken.

1. Steek de beide peddelbuizen (2) in elkaar. De arrêteerknop (2a) moet daarbij hoorbaar en zichtbaar vergrendelen (afb. I).
2. Schuif het uiteinde van de buis door de dol (1e) en zet de peddel vast door hier de druipring (3) op te schuiven (afb. J).
3. Herhaal deze procedure voor de tweede peddel aan de andere zijde van de boot.

Koord (afb. H)

Bevestig het koord van 680 cm (5) aan de ogen van de boot.

1. Begin aan de achterstevens en leid het koord (5) door de hiertoe voorziene ogen rond de opblaasbare rubberboot.
2. Zet het koord vast met een platte knoop.

Zeetas (afb. L)

Bij het artikel wordt een zeetas (10) geleverd waarin de opblaasbare rubberboot kan worden opgeborgen tijdens vervoer of opslag.

Gebruik voor het afsluiten het koord van 200 cm (6). Daarnaast kan de zeetas aan boord worden gebruikt voor het tegen spatwater beschermd bewaren van proviand, kleding enzovoort.

Aanwijzing: Houd er rekening mee dat de zeetas niet waterdicht is. Bewaar geen kwetsbare voorwerpen, zoals fotocamera's, in de zeetas. Voor gebruik aan boord verwijdert u het koord en rolt u het bovenste gedeelte vlak samen. Sluit de zeetas vervolgens met de klittenband.

Opbergtas (afb. M)

Bij het artikel wordt bovendien een spatwaterdichte opbergtas (9) geleverd, die met klittenband (1g) aan de binnenzijde van de opblaasbare rubberboot wordt bevestigd. In de opbergtas kunnen kleine voorwerpen worden opgeborgen.

Aanwijzing: Houd er rekening mee dat de tas niet waterdicht is. Bewaar geen kwetsbare voorwerpen in de tas.

Demontage van de opblaasbare rubberboot

Verwijder de peddels uit de dollen (1e).

Lucht aflaten

Laat de lucht als volgt uit de opblaasbare rubberboot:

1. Trek de stopafsluiter uit de uitsparing en druk de schacht zachtjes met twee vingers samen om de luchtkamer te ontluchten (afb. E).
2. Voor het ontluchten van de luchtkamers met schroefventielen schroeft u de schroefventielen uit de basis en laat u alle lucht ontsnappen (afb. C).

Peddels monteren

1. Druk op de betreffende arrêteerknop (2a).
2. Trek de beide peddelbuizen uit elkaar.

Vervoer

1. Vervoer de opblaasbare rubberboot altijd met twee personen en gebruik hiervoor de koorden aan de achtersteven en de draaggreep (1d) aan de boeg.
2. Bevestig de peddels in de betreffende peddelhouders (1f) aan de zijkant van de boot (afb. K).

Opslag, reiniging



LET OP!

Gebruik alleen onderhoudsmiddelen zonder zuren of benzine en gebruik nooit producten op siliconenbasis.

Berg het artikel altijd droog, schoon en niet-opgepompt op in een verwarmde ruimte, buiten bereik van knaagdieren. Zorg ervoor dat de ventielen tijdens opslag altijd gesloten zijn. Let erop dat het artikel niet vervormd, maar plat wordt opgeslagen.

1. Reinig de opblaasbare rubberboot na elk gebruik grondig. Spoel hem hiervoor af met schoon water en zachte zeep, om zoutkristallen, zandkorreltjes en andere klein vuil te verwijderen. Laat het artikel vervolgens volledig drogen.

2. Laat de lucht volledig uit alle luchtkamers ontsnappen.
3. Vouw de opblaasbare rubberboot zorgvuldig op.

Reparaties



LET OP!

Voer bij grotere beschadigingen in geen geval zelf reparaties uit.

Kleinere beschadigingen kunt u met de meegeleverde reparatieset (8) repareren.

1. Laat de lucht volledig uit de opblaasbare rubberboot ontsnappen en reinig de betreffende plek met een oplossing op alcoholbasis. Ruw de omgeving van de scheur of het gat licht op met fijn schuurpapier.
2. Knip een stuk plakker af die de beschadiging afdekt en aan alle zijden van de beschadiging circa 1,25 cm uitsteekt.
3. Doe de lijm op zowel de plek op de opblaasbare rubberboot als op de plakker. Laat de lijm lichtjes opdrogen.
4. Druk de plakker met een zacht voorwerp stevig aan.

Aanwijzing: Let erop dat u op een vlakke ondergrond zonder kreuken of vouwen werkt. Verwijder eventuele luchtballen door met een rond voorwerp zacht van binnen naar buiten te bewegen.

5. Wacht na reparatie minstens 12 uur voordat u de opblaasbare rubberboot weer oppompt.

Afvalverwerking

Voer het artikel en verpakkingsmaterialen in overeenstemming met actuele lokale voorschriften af. Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden. Berg het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen op.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het product is geproduceerd met grote zorg en onder voortdurende controle. U ontvangt een garantie van drie jaar op dit product, vanaf de datum van aankoop. Bewaar alstublieft uw aankoopbewijs.

De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij foutief of oneigenlijk gebruik. Uw wettelijke rechten, met name het garantierecht, worden niet beïnvloed door deze garantie. In geval van reclamaties dient u zich aan de beneden genoemde service-hotline te wenden of zich per e-mail met ons in verbinding te zetten. Onze servicemedewerkers zullen de verdere handelswijze zo snel mogelijk met u afspreken. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk te woord staan.

De garantieperiode wordt na eventuele reparaties en op basis van de garantie, wettelijke garantie of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde delen.

Na afloop van de garantieperiode dienen eventuele reparaties te worden betaald.

IAN: 297680

BE Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: deltasport@lidl.be

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: deltasport@lidl.nl



Blahoželáme! Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím výrobku sa s ním dôkladne oboznámte.

Pozorne si prečítajte a dodržiavajte nasledujúci návod na obsluhu.

Výrobok používajte len podľa pokynov a na uvedené účely.

Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Obsahujú dôležité podrobné informácie o výrobku, jeho montáži, prevádzke, údržbe, ako aj bezpečnostné pravidlá. Keďže vodné športy sú spojené vždy s rizikami, vďaka presným poznatkom o produkte predídete prípadným zraneniam alebo dokonca smrteľným prípadom.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x nafukovací čln (1)
- 2 x veslo (2)
- 2 x odkvapkávaci krúžok (3)
- 2 x skrutkový ventil (4)
- 1 x šnúra 680 cm (5)
- 1 x šnúra 200 cm (6)
- 1 x kontrolné pravítko (7)
- 1 x súprava na opravu člna (8)
- 1 x úložná taška (9)
- 1 x námornícky vak (10)
- 1 x návod na obsluhu

Technické údaje

Rozmery nafukovacieho člna:
ca 272 x 130 x 56 cm (D x Š x V)

Rozmery vesla: ca 155 cm (D)

Hmotnosť bez príslušenstva: cca 6,3 kg



Maximálne zaťaženie

Použitie symboly



Dátum výroby (mesiac/rok):
04/2018



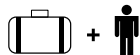
Prípustný prevádzkový tlak



Označenie na nafukovacom člne



Prípustný počet osôb: 3



Prípustná nosnosť: 260 kg
(573,30 lbs.)



Chránené pobrežné pásmo do 300



Dávajte pozor na pobrežný vietor a prúdy!

Nepoužívajte, ak je sila vetra väčšia než stupeň 4 a/alebo vlny dosahujú výšku viac než 0,5 m!

Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie. Konštrukčná kategória D: „Chránené vody“: Čln je skonštruovaný na plavby v chránených pobrežných vodách, malých zálivoch, malých jazerách, riekach a kanáloch, kde možno očakávať poveternostné podmienky so silou vetra do stupňa 4 a charakteristickou výškou vlny do 0,3 m vrátane a zriedkavou maximálnou výškou vlny do 0,5 m, napríklad od prechádzajúcich plavidiel.

Bezpečnostné pokyny

Nafukovací čln je certifikované a bezpečné zariadenie pre vodné športy. Napriek tomu vás dôrazne žiadame, aby ste dodržiavali tieto pravidlá a predpisy:

⚠️ Ohrozenie života!

- Nikdy nedovoľte deťom zostať s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa bez dozoru s výrobkom.

⚠️ Nebezpečenstvo poranenia!

Pozor na pobrežný vietor!

Pozor na pobrežné prúdy!

- **Dbajte na to, aby boli osoby a náklad v člne vždy rovnomerne rozložené, lebo inak hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.**

- Dodržiavajte údaje na typovom štítku, povolené užitočné zaťaženie a počet osôb, ako aj výstražné upozornenie.
- Vždy dodržiavajte miestne ustanovenia týkajúce sa lodnej dopravy.
- Nevezte so sebou žiadne ostré alebo špicaté predmety.
- Nafukovací čln by mal byť chránený pred kontaktom s podozrivými tekutinami alebo kyselínami. Mohlo by to spôsobiť nenapraviteľné škody.
- Nafukovací čln chráňte pred horúčavou a ohňom! Pozor na tlejúce cigarety!
- Dávajte pozor, aby ste sa nedostali na kamenité dno a predišli tak poškodeniu trupu plavidla.
- Ak sa počas plavby na vode poškodí jedna z troch vzduchových komôr, v žiadnom prípade neopúšťajte nafukovací čln. Vztlaková sila dvoch neporušených vzduchových komôr je dostatočná na to, aby sa nafukovací čln bezpečne udržal na vode.
- Výrobok v žiadnom prípade neprepravujte na motorových vozidlách, keď je nafúknutý.
- Nafukovací čln nikdy nenechávajte na vode prázdny. Kajak odpláva rýchlejšie, než by ste ho plávaním dostihli.
- Pred plavbou nezabudnite vziať so sebou veslo, pretože bez neho nebude možné čln dostatočne ovládať.
- Na člne nerobte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu by ohrozili prevádzkovosť tohto športového plavidla.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nikdy nepreceňujte svoje sily a rozložte si ich počas veslovania tak, aby ste bez ťažkostí dovedlovali prejdenú vzdialenosť aj naspäť. Zdržujte sa v chránených pobrežných vodách do 300 m a všimajte si meniace sa pomery týkajúce sa vetra a prúdenia, ktoré môžu výrazne sťažiť pohyb vpred.

POZOR!

Je veľmi dôležité, aby ste boli na vode obozretní a sebakritickí. Nikdy nepreceňujte svoje sily a ovládacie schopnosti! Vždy sa zdržiavajte v blízkosti brehu!

Sledujte poveternostné podmienky, výstrahy pred nepriaznivým počasím alebo eventuálne svetelné signály!

POZOR!

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pravidlá a platné právne predpisy vzťahujúce sa na jazerá a otvorené vodstvo a v záujme vlastnej bezpečnosti noste vždy certifikovanú záchrannú vestu.

POZOR!

Nepoužívajte opaľovacie a kozmetické prípravky s obsahom alkoholu. Opaľovacie a kozmetické prípravky s obsahom alkoholu môžu poškodiť vrchnú farebnú vrstvu PVC nafukovacieho produktu. V dôsledku toho môže produkt zanechať farebné stopy na vašom tele, oblečení alebo iných materiáloch, ktoré prídu do styku s predmetom.

VÝSTRAHA!

Ak niekto z kajaku vypadne, dostať sa do neho musí vždy buď cez prednú alebo zadnú časť lode, pretože pri nastupovaní z boku hrozí vysoké riziko prevrátenia.

Zabránenie vecným škodám!

- Všetky nafukovacie výrobky sú háklivé na chlad. Výrobok nerozkladajte a nenafukujte pri nižšej teplote ako 15 °C!
- Ak sa tlak vzduchu na horúcom slnku zvýši, musí sa vyrovnať vypustením primeraného množstva vzduchu.
- Dávajte pozor, aby sa výrobok – najmä v nafúknutom stave – nedostal do kontaktu s kameňmi, štrkom alebo ostrými predmetmi, o nič sa nešúchal ani neodieral, lebo v opačnom prípade sa fólia môže poškodiť.
- Používajte len vhodné adaptéry pre pumpy, ktoré zasunú do bezpečnostných ventilov. V opačnom prípade sa ventily môžu poškodiť.
- Kajak nenafukujte príliš, pretože zvärané švy by mohli prasknúť. Ventily po nafúknutí dobre uzatvorte.
- Zabrňte kontaktu s ostrými, horúcimi, špicatými alebo nebezpečnými materiálmi.

Montáž

Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí. Pri nedodržaní poradia, v ktorom sa majú nafúknuť tri vzduchové komory, môže dôjsť k nerovnomernému rozdeleniu tlaku.

To môže spôsobiť nestabilitu nafukovacieho člna a obmedziť jeho plavebné vlastnosti.

- Montáž výrobku by mali vzhľadom na jeho veľkosť vykonávať vždy dve dospelé osoby.
- Na rozloženie člna zvolte rovnú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú prítomné všetky jednotlivé časti a či sú v dobrom stave.
- Po druhej montáži by ste mali čln skontrolovať vzhľadom na prípadné poškodenia, diery a trhliny a tieto utesniť podľa pokynov v odseku „Opravy“.
Ak ste s člnom na vode, prípadné poškodenia sa už nedajú odstrániť.
- Nenafukujte vzduchové komory do úplného napnutia, aby sa fólia nenatiahla.
- Dávajte pozor, aby sa nafukovací čln nedostal do kontaktu s kameňmi alebo inými špicatými predmetmi a nepoškodil sa.

Montáž skrutkových ventilov (obr. B)

Komory **1** a **3** podlahy člna sú vždy vybavené otvormi so závitom pre priložené skrutkové ventily (4).

1. Natiahnite očko (4a) ventilu na otvor so závitom (1a), aby pevne držalo v drážke určenej na tento účel.
2. Uzáver (4b) zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek do otvoru so závitom.

Fúkanie



POZOR!

- Pri nafukovaní vzduchových komôr dbajte na správne poradie.
- Odporúčaná prevádzkový tlak je 0,04 baru (= 40 mbarov = 0,58 psi).
- Nenafukujte vzduchové komory nadmerne, pretože hrozí nebezpečenstvo roztiahnutia alebo dokonca natrhnutia zvaraných švov.

- Na nafukovanie výrobku použite bežné nožné pumpy alebo dvojzdvihové piestové pumpy s možnosťou použitia násad, prípadne manometra.
- Nepoužívajte na nafukovanie výrobku ani kompresor, ani flášu so stlačeným vzduchom. Mohli by výrobok poškodiť.
- Všetky vzduchové komory vždy úplne nafúkajte.

Poradie pri fúkaní

Vzduchové komory fúkajte v nasledovnom poradí:

1. - Bezpečnostná komora so skrutkovým ventilom **1**
2. - Podlahová komora s kolíkovým ventilom **2**
3. - Vzlaková komora so skrutkovým ventilom **3**

Upozornenie: Vzduchové komory sú na nafukovacom člne označené príslušnými číslami (**1** - **3**) (obr. F).

Naplnenie vzduchových komôr

Po nafúknutí vzduchovej komory vždy skontrolujte tlak vzduchu, ako je popísané v odseku „Kontrola prevádzkového tlaku“.

1. Bezpečnostná komora so skrutkovým ventilom

1. Odskrutkujte uzáver (4c) na skrutkovom ventilu (4) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Nafúkajte bezpečnostnú komoru **1** pomocou vhodnej pumpy tak, aby sa dĺžka vytlačených odmerných dielikov zhodovala s kontrolným praviťkom.
3. Zaskrutkujte uzáver (4c) na skrutkovom ventilu (4) v smere hodinových ručičiek.

Upozornenie: Bezpečnostná komora **1** ešte nie je naplnená až po okraj.

2. Podlahová komora s kolíkovým ventilom

1. Otvorte uzáver (1b) (obr. D).
2. Nafúkajte podlahovú komoru **2** pomocou vhodnej pumpy (obr. E).
3. Zatvorte uzáver ventilu a ľahkým stlačením ventil zatlačte (obr. D).

3. Vztlaková komora so skrutkovým ventilom

1. Odskrutkujte uzáver (4c) na skrutkovom ventilu (4) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Nafúkajte vztlakovú komoru **3** pomocou vhodnej pumpy tak, aby sa odmerné dieliky na typovom štítku zhodovali s kontrolným pravitkom.
3. Zaskrutkujte uzáver (4c) na skrutkovom ventilu (4) v smere hodinových ručičiek.

Upozornenie: Vztlaková komora **3** ako aj bezpečnostná komora **1** sú teraz na dotyk pevne nafúknuté. Odmerný dielik na bezpečnostnej komore **1** sa už nezohoduje s kontrolným pravitkom (7). Je to správne a tak sa to vyžaduje.

Kontrola prevádzkového tlaku

DÔLEŽITÉ!

PVC materiál sa po prvom nafúkaní výrobku trochu roztiahne a už sa nevráti do pôvodného stavu. Majte na pamäti, že údaje nemusia byť celkom presné, môžu vykazovať odchýlky v závislosti od zaťaženia člna a vonkajšej teploty.

1. Nafúkajte podlahovú komoru **2** do takej miery, aby bola pevná na dotyk a aby na materiáli neboli viditeľné žiadne záhyby.

Upozornenie: Pri stlačení vzduchovej komory palcom by sa táto mala dať ešte ľahko zatlačiť.

2. Na kontrolu prevádzkového tlaku bezpečnostnej komory **1** a vztlakovej komory **3** priložte kontrolné pravitko (7) k odmernému dieliku (1c) príslušnej vzduchovej komory. Kontrolné pravitko (7) sa musí zhodovať s príslušným odmerným dielikom (1c) po celej dĺžke (obr. G).

Upozornenie: Po úplnom nafúknutí vzduchových komôr sa už odmerný dielik (1c) na bezpečnostnej komore **1** nezohoduje s kontrolným pravitkom (7). Je to správne a tak sa to vyžaduje.

Príslušenstvo

Montáž vesla

Upozornenie: Veslá sa pri používaní člna nesmú uvoľniť z úchyty (1e), ale musia byť zaistené v úchytoch (1e) proti strate!

1. Spojte obidve násady vesla (2). Aretačný gombík (2a) musí zreteľne zapadnúť (obr. I).
2. Posuňte koniec násady cez úchyt (1e) a veslo zaistíte nasunutím odkvapkávacieho krúžku (3) (obr. J).
3. Opakujte tento postup pri druhom vesle na druhej strane člna.

Šnúra (obr. H)

Upevnite šnúru s dĺžkou 680 cm (5) na oká člna.

1. Začnite na korme a vedte šnúru (5) cez určené oká po obvode nafukovacieho člna.
2. Šnúru zaistíte plochý zlom.

Námornický vak (obr. L)

Súčasnou výrobku je aj námornický vak (10), ktorý môže slúžiť na prepravu alebo uskladnenie nafukovacieho člna.

Na jeho uzavretie použijete šnúru s dĺžkou 200 cm (6). Námornický vak môže na palube slúžiť na úschovu zásob, oblečenia pred striekajúcou vodou.

Upozornenie: Pozor, námornický vak nie je vodotesný. Do námornického vaku nekladajte žiadne citlivé predmety ako napr. fotoaparáty. Pre použitie na palube odstráňte šnúru a vak zrolujte na plochu z vrchného konca. Uzatvorte vak za pomoci suchých zipsov.

Úložná taška (obr. M)

Súčasnou výrobku je aj úložná taška slúžiaca na ochranu proti striekajúcej vode (9), ktorá je upevnená na zadnej stene nafukovacieho člna pomocou suchého zipsu (1g). V úložnej taške je možné uschovať menšie predmety.

Upozornenie: Pozor, vrecko nie je vodotesné. Nedávajte do vrečka žiadne chĺstovité predmety.

Demontáž nafukovacieho člna

Vyberte veslá z úchyty (1e).

Odvzdušnenie

Nafukovací čln odvzdušnite týmto spôsobom:

1. Pri odvzdušňovaní vzduchových komôr se zátkovými ventilmi vytiahnete zátkové ventily ze zapuštění a stopky lehce stlačte (obr. E).

2. Na odvodušenie vzduchových komôr so skrutkovými ventilmi vyskrutkujte skrutkové ventily z uzáveru a nechajte všetok vzduch uniknúť (obr. C).

Demontáž vesla

1. Stlačte príslušný aretačný gombík (2a).
2. Odpojte obe násady vesla.

Preprava

1. Nafukovací člň vždy prepravujte vo dvojici a použite na to šnúru na korme a držadlo (1d) na prove.
2. Upevnite veslá na príslušné držiaky (1f) na boku člňa (obr. K).

Skladovanie, čistenie

POZOR!

Používajte len čistiace prostriedky bez zložiek kyselín alebo benzínu a nikdy nepoužívajte prostriedky na báze silikónu.

Výrobok skladujte vždy v suchej, čistej a temperovanej miestnosti v nenafúknutom stave a tiež mimo dosahu hladavcov. Ventily by mali byť po celú dobu skladovania uzavreté. Dbajte o to, aby výrobok nebol deformovaný, aby bol pri skladovaní rovný (nezvlnený).

1. Nafukovací člň po každom použití dôkladne vyčistite, opláchnite ho čerstvou vodou a slabým mydlovým roztokom, aby ste ho zbavili solných kryštálov, zrníka piesku a iných drobných nečistôt. Následne ho nechajte úplne vyschnúť.
2. Vypustite všetok vzduch zo všetkých vzduchových komôr.
3. Nafukovací člň starostlivo zložte.

Opravy

POZOR!

Pri poškodeniach väčšieho rozsahu nevykonávajú opravy v žiadnom prípade sami.

Menšie poškodenia môžete opraviť pomocou súpravy na opravu člňa (8), ktorá je súčasťou výrobku.

1. Nechajte uniknúť všetok vzduch z nafukovacieho člňa a očistite príslušné miesto s roztokom na báze alkoholu. Zľahka zdrsnite okolie trhlín alebo diery jemným brúsnyim papierom.
2. Vystrihnite primerane veľkú záplatu, ktorá prekryje poškodenú oblasť, na všetkých stranách musí presahovať o 1,25 cm.
3. Lepidlo naneste na poškodené miesto na nafukovacom člne aj na záplatu. Lepidlo nechajte trochu vyschnúť.
4. Záplatu silno zatlačte mäkkým predmetom.
Upozornenie: Ubezpečte sa, že pracujete na rovnej podložke, na ktorej nie sú nerovnosti a záhyby. Možné vzduchové bubliny odstráňte jemne zvnútra smerom von pomocou zaobleného predmetu.
5. Po oprave nafukovacieho člňa počkajte minimálne 12 hodín, kým ho opäť nenafúknete.

Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podľa aktuálnych miestnych predpisů.

Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Produkt byl vyrobený s velkou pečlivostí a byl průběžně kontrolovaný ve výrobním procesu. Na tento produkt obdržíte tříroční záruku ode dne zakoupení. Uschovejte si pokladní stvrženku. Záruka se vztahuje jen na vady materiálu a chyby z výroby, nevztahuje se na závady způsobené neodborným zacházením nebo použitím k jinému účelu.

Tato záruka neomezuje Vaše zákonná ani záruční práva. Při případných reklamaciích se obraťte na dole uvedenou servisní horkou linku nebo nám zašlete email. Náš servisní pracovník s Vámi co nejrychleji upřesní další postup. V každém případě Vám osobně poradíme.

Záruční doba se neprodlužuje po případných opravách v době záruky ani v případě zákonného ručení nebo kulance.


Toto platí také pro náhradní a opravené díly. Opravy prováděné po vypršení záruční lhůty se platí.

IAN: 297680

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

 ¡Bienvenido! Con su compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Familiarícese con el artículo antes de la primera puesta en marcha.

Para ello, lea y siga detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados.

Conserve estas instrucciones a buen recaudo.

Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Contienen destalles importantes sobre el artículo, su construcción, operación, cuidado y reglas de seguridad. Como el deporte acuático siempre conlleva ciertos riesgos, conocer bien el artículo evitará las posibles lesiones de personas e incluso la muerte.

Alcance de suministro (Fig. A)

- 1 bote inflable (1)
- 2 remos (2)
- 2 cubetas (3)
- 2 válvulas de paso (4)
- 1 cuerda de 680 cm (5)
- 1 cuerda de 200 cm (6)
- 1 regla de control (7)
- 1 kit de reparación (8)
- 1 bolsa de almacenamiento (9)
- 1 bolsa de lona (10)
- 1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Dimensiones del bote inflable:

272 x 130 x 56 cm (L x An x Al)

Dimensiones del remo: 155 cm (L)

Peso sin accesorios: 6,3 kg



Carga máxima

Símbolos usados



Fecha de fabricación (mes/año):
04/2018



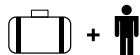
Presión operativa permitida



Identificación en el bote inflable



Cantidad de personas autorizadas: 3



Carga útil autorizada: 260 kg
(573,30 lb)



Zona litoral protegida hasta 300 m
¡Cuidado con vientos y corrientes fuertes!



¡No usar en fuerzas de vientos mayores de 4 y/o en una altura de olas mayores que 0,5 m!

Uso previsto

Este artículo se ha desarrollado para el uso privado. Categoría de diseño de embarcaciones D «aguas protegidas»: Diseñado para viajes en aguas protegidas y cerca de las costas, pequeñas bahías, en lagos pequeños, ríos estrechos y canales, en donde pueden presentarse condiciones climatológicas con fuerzas de vientos de hasta 4 y altura de olas significativas de hasta 0,3 m y ocasionalmente de máximo 0,5 m, a causa por ejemplo, de barcos en tránsito.

Indicaciones de seguridad

El bote inflable es un aparato para deporte acuático seguro y comprobado. Sin embargo, le rogamos obedecer las siguientes reglas y disposiciones:

¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a menores sin supervisión con el material de empaque. Existe peligro de asfixia.
- Nunca deje a niños sin supervisión jugando con el artículo.

¡Peligro de lesiones!

¡Atención en caso de viento muy fuerte!

¡Atención en caso de corriente muy fuerte!

- **Asegúrese de que las personas y la carga se distribuyan de manera uniforme en el bote, de lo contrario existe peligro de zozobra.**

- Observe las informaciones en la placa de características, la carga útil autorizada, la cantidad de personas y el aviso de advertencia.
- Cumpla siempre con las disposiciones orgánicas en materia de actividades marítimas locales.
- No lleve objetos afilados o puntiagudos.
- El bote inflable se debe proteger del contacto con líquidos dudosos o ácidos. Como consecuencia pueden generarse daños irreparables.
- ¡Proteja el bote inflable del calor y el fuego! ¡Cuidado con los cigarrillos encendidos!
- Tenga en cuenta que no debe llegar a un fondo rocoso para evitar daños en el cuerpo del bote.
- Si durante el uso se genera un daño en una de las tres cámaras internas, no se salga del bote inflable bajo ninguna circunstancia. La flotabilidad de dos cámaras internas intactas es suficiente para mantener el bote inflable a flote.
- No transporte el artículo ya inflado en vehículos.
- Nunca deje solo su bote inflable sobre el agua. Va a la deriva más rápido de lo que lo pueda volver a alcanzar nadando.
- Antes de usarlo, asegúrese siempre de tener los remos, de lo contrario no podrá maniobrar el bote con éxito.
- No efectúe ninguna modificación técnica en el bote. Los cambios de ese tipo ponen en peligro el funcionamiento del equipo deportivo.
- Nunca use el artículo bajo la influencia del alcohol, las drogas o medicamentos.
- Nunca sobrestime su fuerzas y gestione su capacidad muscular al remar de manera que pueda realizar el recorrido de vuelta sin problemas.
Manténgase en la zona protegida de la orilla hasta 300 m, y considere las condiciones cambiantes del viento y corriente, las cuales pueden dificultar bastante el avance.

¡ATENCIÓN!

Es muy importante que sea prudente y conozca sus límites en el agua. ¡Nunca subestime la fuerza y la agitación del mar! ¡Manténgase siempre cerca de la orilla!

¡Tenga en cuenta el clima, los avisos de tormentas o las posibles señales de luz!

¡ATENCIÓN!

Respete siempre las reglas de seguridad y la normativa vigente en cuanto a lagos y aguas abiertas. Por su seguridad, lleve siempre un chaleco salvavidas.

¡ATENCIÓN!

Evite el uso de protectores solares y productos de cuidado de la piel que contengan alcohol. Los protectores solares y productos de cuidado de la piel con alcohol pueden decolorar la superficie de los artículos de plástico. Pueden decolorar su propio cuerpo, ropa u otros objetos en contacto.

¡ADVERTENCIA!

En caso de que una persona caiga al agua, deberá subir siempre por la proa o la popa, ya que subirse por los laterales conlleva un mayor peligro de zozobra.

¡Evite daños materiales!

- Todos los artículos inflables son sensibles al frío.
Por eso, ¡no desdoble ni infle el artículo con una temperatura por debajo de 15 °C!
- En caso de que aumente la presión del aire en pleno sol, se debe regular dejando que salga el aire.
- Evite que el artículo entre en contacto con piedras, grava u objetos puntiagudos, y no se frote ni arrastre, especialmente estando inflado, ya que de lo contrario pueden aparecer daños en el revestimiento.
- Introducir solamente el adaptador de bombeo adecuado en las válvulas de seguridad. De lo contrario se pueden dañar las válvulas.
- No llenar hasta el tope, de lo contrario existe el peligro de que las costuras soldadas se rompan. Cerrar las válvulas correctamente después de inflar.
- Evite el contacto con objetos afilados, calientes, puntiagudos o peligrosos.

Construcción

Siga cada paso de montaje respetando el orden especificado. Si no se respeta el orden de inflado de las tres cámaras de aire, el aire puede distribuirse de forma irregular.

Esto puede provocar la inestabilidad del bote inflable y dañar sus propiedades de conducción.

- El montaje se debe realizar por dos adultos debido al tamaño del artículo.
- Elija una superficie plana y limpia con suficiente espacio para extender el bote. Verifique que tiene todas las piezas y que estas se encuentran en un estado adecuado.
- A partir del segundo montaje del bote debe comprobar siempre que no presente daños, agujeros y roturas, y los debe reparar tal y como se describe en la sección «Reparaciones».

Una vez que se encuentre en el agua, ya no podrá reparar los posibles daños.

- No infle tanto las cámaras de aire para que la lámina no se estire demasiado.
- Evite que el bote inflable entre en contacto con piedras u otros objetos puntiagudos en el estado inflado y se dañe.

Montaje de válvula de paso (Fig. B)

Las cámaras **1** y **3** del bote están equipadas con una abertura roscada para las válvulas de paso (4) suministradas.

1. Tire la eslinga (4a) de la válvula por la abertura roscada (1a) de manera que se fije en la ranura prevista para ello.
2. Gire la base (4b) en el sentido de las agujas del reloj en la abertura roscada.

Inflado

¡ATENCIÓN!

- Cumpla con la secuencia correcta en el inflado de las cámaras de aire.
- La presión operativa recomendada es 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Evite que las cámaras de aire se inflen demasiado, de lo contrario existe peligro de estiramiento excesivo o hasta una rotura de las costuras soldadas.

- Para inflar el artículo utilice bombas de pedal comunes o bombas de émbolo de doble carrera con posibilidades de adición correspondiente y, si fuese necesario, un manómetro.
- Para inflar el artículo no utilice ni un compresor ni un tanque de aire comprimido. Esto puede ocasionar daños en el artículo.
- Inflar completamente todas las cámaras de aire.

Orden del inflado

Infle las cámaras de aire en el siguiente orden:

1. - Cámara de seguridad con válvula de paso **1**
2. - Cámara de suelo con válvula de tapón **2**
3. - Cámara de flotación con válvula de paso **3**

Nota: Las cámaras de aire van señaladas en el bote inflable con los números correspondientes (**1-3**) (Fig. F).

Llenado de las cámaras de aire

Después del inflado de una cámara compruebe siempre la presión del aire como se describe en «Control de la presión operativa».

1. Cámara de seguridad con válvula de paso

1. Gire la tapa de cierre (4c) de la válvula de paso (4) en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Infle la cámara de seguridad **1** con la bomba adecuada de manera que las cintas de medición impresas longitudinalmente coincidan con la regla de control.

3. Gire la tapa de cierre (4c) de la válvula de paso (4) en sentido horario.

Nota: La cámara de seguridad **1** todavía no está llena al máximo.

2. Cámara de suelo con válvula de tapón

1. Abra el cierre de válvula (1b) (Fig. D).
2. Infle la cámara de suelo **2** con la bomba correspondiente (Fig. E).
3. Tape el cierre de válvula y sumerja la válvula ejerciendo una ligera presión (Fig. D).

3. Cámara de flotación con válvula de paso

1. Gire la tapa de cierre (4c) de la válvula de paso (4) en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Infle la cámara de flotación **3** con la bomba adecuada de manera que las cintas de medición en la placa de identificación coincidan con la regla de control.
3. Gire la tapa de cierre (4c) de la válvula de paso (4) en sentido horario.

Nota: La cámara de flotación **3** así como la cámara de seguridad **1** están llenadas a tope. Las cintas de medición en la cámara de seguridad **1** ya no coinciden completamente con la regla de control (7). Esto es correcto y premeditado.

Control de la presión operativa

¡IMPORTANTE!

El material plástico se estira un poco después del primer inflado del artículo y ya no vuelve a alcanzar su estado original. Tenga en cuenta que las indicaciones pueden variar un poco según la carga y la temperatura externa.

1. Infle la cámara de suelo **2** hasta que esté rígida y no se aprecien más arrugas en el material.

Nota: Al apretar la cámara de aire con el pulgar, todavía debe ser posible hundirlo ligeramente.

2. Para controlar la presión operativa de la cámara de seguridad **1** así como de la cámara de flotación **3** coloque la regla de control (7) sobre la cinta de medición (1c) sobre la cámara de aire correspondiente. La regla de control (7) debe coincidir longitudinalmente con la cinta de medición (1c) correspondiente (Fig. G).

Nota: Después del inflado completo de todas las cámaras de aire, las cintas de medición (1c) en la cámara de seguridad **1** ya no coinciden completamente con la regla de control (7). Esto es correcto y premeditado.

Accesorios

Montaje de los remos

Nota: Los remos no deben salir de las horquillas (1e) durante el uso del bote en el agua, sino que deben permanecer asegurados en las horquillas (1e) para no perderlos!

1. Una ambos tubos del remo (2). El botón de bloqueo (2a) debe encajar de manera visible y audible (Fig. I).
2. Deslice el extremo del tubo a través de la horquilla (1e) y asegure el remo deslizando una cubeta (3) (Fig. J).
3. Repita el procedimiento para el segundo remo en el otro lado del bote.

Cuerda (Fig. H)

Fije la cuerda de 680 cm (5) en el ojal del bote.

1. Comience en la popa y pase la cuerda (5) a través de los ojales previstos alrededor del bote inflable.
2. Asegure la cuerda con un nudo llano.

Bolsa de lona (Fig. L)

Junto con los artículos se suministra una bolsa de lona (10), donde se pueden guardar el bote inflable para su transporte y almacenamiento.

Para cerrarla, use la cuerda de 200 cm (6). Además, la bolsa de lona se puede usar a bordo para el almacenamiento protegido de la comida, ropa, etc.

Nota: Tenga en cuenta que la bolsa de lona no es impermeable. No guarde de ninguna manera objetos sensibles, como p.ej. cámaras fotográficas en la bolsa de lona.

Para el uso a bordo, retire la cuerda y enrolle el final superior. Luego cierre la bolsa de lona por medio de velcros.

Bolsa de almacenamiento (Fig. M)

El artículo tiene una bolsa de almacenamiento adicional que protege ante salpicaduras (9), la cual se coloca por medio de los velcros (1g) en la pared interna del bote inflable.

En la bolsa de almacenamiento se puede guardar objetos pequeños.

Nota: Tenga en cuenta que la bolsa no es impermeable. No guarde en ningún caso objetos sensibles en la bolsa.

Desmontaje del bote inflable

Quite los remos de las horquillas (1e).

Desinflado

Desinfe el bote inflable de la siguiente manera:

1. Para ventilar las cámaras de aire con válvulas de tapón, extraiga las válvulas de tapón de las cavidades y comprima ligeramente la base de la válvula (Fig. E).
2. Para purgar las cámaras de aire con las válvulas de paso, desatornille completamente las válvulas de paso de la base, y deje que se salga completamente el aire (Fig. C).

Desmontar los remos

1. Presione sobre el botón de bloqueo correspondiente (2a).
2. Extienda ambos tubos de los remos.

Transporte

1. Transporte el bote inflable siempre entre dos personas, y emplee para eso la cuerda en la popa y el asa de transporte (1d) en la proa.
2. Asegure los remos en cada uno de los soportes para remos (1f) laterales del bote (Fig. K).

Almacenamiento, limpieza



¡ATENCIÓN!

Use solamente productos de cuidado sin componentes con ácidos o combustible y nunca productos a base de silicona.

El artículo siempre se debe almacenar seco, limpio y desinflado en un área a temperatura ambiente, y fuera del alcance de roedores.

Las válvulas deben estar siempre cerradas cuando se almacenen. Asegúrese de que el artículo no se deforme, sino que se almacene plano.

1. Limpie bien su bote inflable después del uso enjuagándolo con agua fresca y jabón suave, para liberarlo de los cristales de sal, granos de arena y otras pequeñas impurezas. Luego déjelo secar completamente.
2. Deje que salga completamente el aire de todas las cámaras de aire.
3. Doble el bote inflable con cuidado.

Reparaciones



¡ATENCIÓN!

En caso de daños mayores no debe realizar las reparaciones por sí mismo.

Los daños pequeños los puede reparar con el juego de reparación (8) suministrado.

1. Deje que se salga completamente el aire del bote inflable y limpie las partes correspondientes con una solución a base de alcohol. Raspe un poco los alrededores de la rotura o del agujero con un papel de lija fino.
2. Corte un parche que cubra el área dañada y sobresalga 1,25 cm por todos los lados.
3. Coloque el adhesivo tanto en el bote inflable como también sobre el parche. Deje que el adhesivo se seque un poco.
4. Apriete firmemente el parche con un objeto suave.

Nota: Debe trabajar sobre una base plana sin arrugas o pliegues. Elimine con suavidad las posibles burbujas de aire con un objeto redondeado desde adentro hacia afuera.

5. Espere como mínimo 12 horas después de la reparación hasta volver a inflar el bote inflable.

Indicaciones para la eliminación

Elimine el artículo y el material de embalaje conforme a la normativa legal local en la actualidad. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

Este producto se fabrica con gran esmero y bajo control continuo. Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra. Por favor, guarde el tíquet de compra. La garantía solamente es válida para defectos de material o de fabricación y queda anulada en caso de tratamiento inapropiado o indebido.

Sus derechos legales, especialmente el de régimen de garantía, no se ven restringidos por esta garantía. En caso de una eventual reclamación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que le indicamos más abajo o envíenos un correo electrónico.

Nuestros trabajadores le informarán con la mayor rapidez posible sobre cómo proceder.

En todos los casos le ofrecemos una atención personalizada. El periodo de garantía no se verá prolongado por reparaciones en garantía, garantía legal o como servicio de la casa.

Esto es válido también para las piezas reemplazadas o reparadas. Las reparaciones realizadas una vez transcurrido el periodo de garantía se deberán pagar.

IAN: 297680

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min.
+ 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))
(0,05 EUR/Min.
+ 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: deltasport@lidl.es



Muitos parabéns! Com esta compra, optou por um produto de alta qualidade. Antes de o utilizar pela primeira vez, familiarize-se com o produto.

Leia com atenção e siga cuidadosamente o seguinte manual de instruções.

Utilize o artigo apenas conforme descrito e para as aplicações indicadas.

Guarde estas instruções em lugar seguro.

No caso de transferir o produto para terceiros, faça-o acompanhar de todos os documentos.

Este manual contém informações importantes sobre o artigo, respetiva montagem, funcionamento e manutenção, bem como regras de segurança.

Uma vez que os desportos aquáticos envolvem sempre riscos, o conhecimento preciso do artigo evita possíveis danos corporais ou mesmo a morte.

Volume de fornecimento (Fig. A)

- 1 barco insuflável (1)
- 2 remos (2)
- 2 anéis antigotejamento (3)
- 2 válvulas parafuso (4)
- 1 corda de 680 cm (5)
- 1 corda de 200 cm (6)
- 1 régua de controlo (7)
- 1 kit de reparação (8)
- 1 bolsa de armazenamento (9)
- 1 saco de marinheiro (10)
- 1 manual de instruções

Dados técnicos

Dimensões do barco insuflável:

aprox. 272 x 130 x 56 cm (C x L x A)

Dimensões do remo: aprox. 155 cm (C)

Peso sem acessórios: aprox. 6,3 kg



Carga máxima

Símbolos utilizados



Data de fabrico (mês/ano):
04/2018



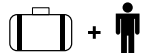
Pressão de serviço admissível



Marcação no barco insuflável



Quantidade permitida de pessoas: 3



Carga útil admissível: 260 kg
(573,30 lbs.)



Zona costeira protegida até 300 m
Atenção a ventos e correntes de terra!



Não utilize se a força do vento for superior a 4 e/ou se a altura das ondas for superior a 0,5 m!

Utilização prevista

Este artigo foi concebido para utilização privada.

Categoria de conceção de embarcações D “

Em águas abrigadas”: concebidas para viagens em águas junto à costa, pequenas baías, pequenos lagos, rios e canais em que o vento pode atingir a intensidade de 4 e as vagas uma altura até 0,3 m inclusive, com vagas ocasionais levantadas pela passagem de navios, por exemplo, até uma altura de 0,5 m.

Instruções de segurança

O barco insuflável é um equipamento aquático testado e seguro. Não obstante, deverá cumprir as seguintes regras e regulamentos:

⚠ Perigo de morte!

- Nunca deixe crianças sem supervisão com o material de embalagem. Existe perigo de asfixia.
- Nunca deixe crianças brincar com o artigo sem supervisão.

⚠ Perigo de ferimentos!

Atenção a ventos de terra!

Atenção a correntes de terra!

- **Certifique-se de que as pessoas e a carga são distribuídas uniformemente no barco, caso contrário, existe o risco de naufrágio.**

- Observe as informações na placa de características, a carga útil e a quantidade de pessoas admissível, assim como a mensagem de aviso.
- Siga sempre as regulamentações locais de navegação.
- Não leve consigo objetos cortantes ou pontiagudos.
- Proteja o barco insuflável do contacto com líquidos ou ácidos potencialmente perigosos. Estes podem causar danos irreparáveis.
- Proteja o barco insuflável do calor e do fogo! Muito cuidado com cigarros acesos!
- Certifique-se de que não navega para fundos pedregosos para evitar danos no casco.
- Se uma das três câmaras de ar ficar danificada durante a utilização do barco insuflável, não o abandone sob nenhuma circunstância. A força de sustentação das outras duas câmaras de ar intactas é suficiente para manter o barco insuflável à tona da água.
- O artigo não pode, em caso algum, ser transportado em viaturas quando insuflado.
- Nunca deixe o seu barco insuflável sozinho na água. A corrente leva-o mais depressa do que poderá ser recuperado a nado.
- Certifique-se de que leva sempre consigo os remos ao utilizar o barco, caso contrário, não poderá manobrá-lo convenientemente.
- Não faça alterações técnicas ao barco. Alterações de qualquer tipo colocam em perigo a condução do equipamento desportivo.
- Nunca utilize o barco se estiver sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
- Não sobrestime a sua força e distribua a força muscular ao remar, de modo que possa remar facilmente a distância de regresso à costa. Mantenha-se em águas costeiras protegidas até 300 m da margem e preste atenção às mudanças do vento e das correntes, que podem dificultar seriamente a deslocação.

ATENÇÃO!

A sua prudência e capacidade de autoavaliação na água são extremamente importantes. Nunca sobrestime a sua força ou capacidade de condução! Mantenha-se sempre perto da margem!

Tenha em atenção as condições meteorológicas, alertas de mau tempo ou possíveis sinais luminosos!

ATENÇÃO!

Respeite sempre as regras de segurança e os regulamentos locais em vigor para lagos e águas livres e use sempre, para sua própria segurança, um colete salva-vidas certificado.

ATENÇÃO!

Evite o uso de protetores solares e de produtos para o cuidado da pele que contenham álcool. Os protetores solares e os produtos para o cuidado da pele contendo álcool podem remover a cor de revestimento de artigos insufláveis em PVC. Isto pode causar descolorações no corpo, na roupa ou em outros objetos que entrem em contacto.

ADVERTÊNCIA!

Se uma pessoa cair borda fora, deve sempre reentrar pela proa ou pela popa, pois a reentrada pela lateral constitui um elevado risco de o barco virar.

Prevenção de danos materiais!

- Todos os artigos insufláveis são sensíveis ao frio. Por essa razão, nunca deverá desdobrar e insuflar o artigo com temperaturas abaixo dos 15 °C!
- Se a pressão atmosférica aumentar sob o calor do sol, isto deve ser compensado libertando ar da embarcação.
- Certifique-se de que o artigo – especialmente quando insuflado – não entra em contacto com pedras, cascalho ou objetos pontiagudos e de que não é puxado ou arrastado, pois tal pode danificar a película do barco.
- Utilize apenas adaptadores de bomba adequados nas válvulas de segurança. Caso contrário, as válvulas podem ser danificadas.
- Evite insuflar demasiado o barco, caso contrário, existe o risco de as costuras soldadas se rasgarem. Feche bem as válvulas depois de insuflar o barco.
- Evite o contacto com objetos afiados, quentes, pontiagudos ou perigosos.

Montagem

Siga cada um dos passos de montagem pela ordem indicada. Se não respeitar a sequência correta de enchimento das três câmaras de ar, pode resultar numa distribuição desigual da pressão. Isto pode levar à instabilidade do barco insuflável e a uma diminuição do seu desempenho.

- Devido ao tamanho do artigo, a montagem deve ser sempre efetuada por dois adultos.
- Escolha uma superfície plana e limpa com espaço suficiente para desdobrar o barco. Verifique se todos os componentes estão presentes e em perfeito estado.
- A partir da segunda montagem, deverá inspecionar o barco quanto a possíveis danos, furos e rasgões e repará-los tal como descrito na secção “Reparações”.
Assim que estiver na água, não poderá reparar nenhum dano.
- Não encha demasiado as câmaras de ar, para evitar esticar demasiado a película.
- Depois de insuflado, certifique-se de que o barco não entra em contacto com pedras ou outros objetos pontiagudos para evitar quaisquer danos.

Montagem da válvula parafuso (Fig. B)

As câmaras **1** e **3** do barco insuflável estão equipadas com uma abertura roscada para as válvulas parafuso (4) incluídas.

1. Encaixe a argola (4a) da válvula na abertura da rosca (1a), de maneira que fique presa na ranhura prevista para tal.
2. Rode a base (4b) no sentido dos ponteiros do relógio na abertura roscada.

Insuflar

ATENÇÃO!

- Mantenha a sequência correta ao insuflar as câmaras de ar.
- A pressão de serviço recomendada é de 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).

- Evite insuflar demasiado as câmaras de ar, caso contrário, existe o perigo de as costuras soldadas esticarem demasiado ou até de rasgarem.
- Para insuflar o artigo, utilize as habituais bombas de pé ou bombas de ar com êmbolo de curso duplo com os devidos adaptadores e, se necessário, um manómetro.
- Não utilize um compressor ou uma garrafa de ar comprimido para insuflar o artigo. Isso pode causar danos no artigo.
- Insufle completamente todas as câmaras de ar.

Sequência de insuflação

Encha as câmaras de ar pela seguinte ordem:

1. - câmara de segurança com válvula parafuso **1**
2. - câmara inferior com válvula de fecho **2**
3. - câmara de flutuação com válvula parafuso **3**

Nota: as câmaras de ar estão identificadas no barco insuflável com os números (**1** - **3**) correspondentes (Fig. F).

Enchimento das câmaras de ar

Sempre que encher uma câmara de ar, verifique a pressão, tal como descrito na secção “Controlo da pressão de serviço”.

1. Câmara de segurança com válvula parafuso

1. Desaperte a tampa de fecho (4c) da válvula parafuso (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Encha a câmara de segurança **1** com a bomba adequada até que a tira de medição impressa corresponda ao comprimento da régua de controlo.
3. Aperte a tampa de fecho (4c) da válvula parafuso (4) no sentido dos ponteiros do relógio.

Nota: a câmara de segurança **1** ainda não está completamente cheia.

2. Câmara inferior com válvula de fecho

1. Abra a tampa da válvula (1b) (Fig. D).
2. Encha a câmara inferior **2** utilizando a bomba correspondente (Fig. E).
3. Feche a tampa da válvula e afunde a válvula fazendo uma ligeira pressão (Fig. D).

3. Câmara de flutuação com válvula parafuso

1. Desaperte a tampa de fecho (4c) da válvula parafuso (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Encha a câmara de flutuação **3** com a bomba adequada até que a tira de medição na placa de características corresponda à régua de controlo.
3. Aperte a tampa de fecho (4c) da válvula parafuso (4) no sentido dos ponteiros do relógio.

Nota: a câmara de flutuação **3** e a câmara de segurança **1** encontram-se agora completamente cheias. A tira de medição na câmara de segurança **1** já não corresponde à régua de controlo (7). Está correto e é isso que se pretende.

Controlo da pressão de serviço

IMPORTANTE!

O material de PVC expande-se ligeiramente após a primeira insuflação do artigo e não regressa ao seu estado original. Tenha em atenção que os dados podem variar ligeiramente dependendo da carga e da temperatura externa.

1. Encha a câmara inferior **2** até que pareça firme ao toque e sem rugas visíveis no material.

Nota: a câmara de ar ainda deve ceder ligeiramente se a pressionar com o polegar.

2. Para controlar a pressão de serviço da câmara de segurança **1** e da câmara de flutuação **3** coloque a régua de controlo (7) na tira de medição (1c) da respetiva câmara de ar. O comprimento na régua de controlo (7) deve corresponder ao da respetiva tira de medição (1c) (Fig. G).

Nota: depois de insuflar completamente todas as câmaras de ar, a tira de medição (1c) da câmara de segurança **1** deixa de corresponder à régua de controlo (7). Está correto e é isso que se pretende.

Acessórios

Montagem dos remos

Nota: ao usar o barco na água, nunca deixe os remos fora dos toletes (1e), ou seja, mantenha-os sempre introduzidos nos toletes (1e) para não se perderem!

1. Encaixe os dois tubos do remo (2). O botão de bloqueio (2a) deve encaixar de forma audível e visível (Fig. I).
2. Passe a extremidade do tubo pelo tolete (1e) e prenda o remo fazendo deslizar o anel antigo-tejamento (3) (Fig. J).
3. Repita o processo para o segundo remo no lado oposto do barco.

Cordas (Fig. H)

Prenda a corda de 680 cm (5) nos olhais do barco.

1. Comece pela popa e passe a corda (5) pelos olhais previstos para tal a toda a volta do barco insuflável.
2. Amarre a corda com um nó direito.

Saco de marinheiro (Fig. L)

O artigo inclui um saco de marinheiro (10), onde o barco insuflável pode ser guardado para transporte e armazenamento.

Para o fechar, utilize a corda de 200 cm (6).

Além disso, pode utilizar o saco de marinheiro a bordo para guardar mantimentos, roupas, etc., protegendo-os de salpicos.

Nota: lembre-se, no entanto, de que o saco de marinheiro não é impermeável. Não guarde objetos sensíveis, como, por exemplo, máquinas fotográficas, no saco de marinheiro.

Para utilização a bordo, retire a corda e enrole a parte superior do saco. Em seguida, feche o saco de marinheiro com os fechos de velcro.

Bolsa de armazenamento (Fig. M)

O artigo inclui ainda uma bolsa de armazenamento à prova de salpicos (9) que pode ser fixada à parede interior do barco insuflável com fechos de velcro (1g). Nesta bolsa, poderá guardar pequenos objetos.

Nota: lembre-se, no entanto, de que esta bolsa não é impermeável. Não guarde objetos sensíveis na bolsa.

Desmontagem do barco insuflável

Retire os remos dos toletes (1e).

Desinsuflar

Esvazie o barco insuflável como se segue:

1. Para esvaziar câmaras-de-ar com válvulas de tampão, puxe as válvulas de tampão para fora dos respetivos recessos e comprima ligeiramente a base da válvula (Fig. E).
2. Para esvaziar as câmaras de ar com válvulas parafuso, desenrosque e retire a válvula parafuso da base e deixe o ar sair completamente (Fig. C).

Desmontar os remos

1. Pressione o respetivo botão de bloqueio (2a).
2. Desencaixe os dois tubos do remo.

Transporte

1. O barco insuflável deve ser sempre transportado por duas pessoas utilizando para isso a corda da popa e a pega (1d) da proa.
2. Insira os remos nos respetivos suportes (1f) existentes nas laterais do barco (Fig. K).

Armazenamento e limpeza



ATENÇÃO!

Utilize apenas produtos de limpeza que não contenham ácidos ou gasolina e nunca utilize produtos à base de silicone.

Armazene o artigo sempre seco, limpo e vazio num local ameno, assim como fora do alcance de animais roedores. Enquanto armazenado, as válvulas devem estar sempre fechadas. Certifique-se de que o artigo é guardado plano e nunca deformado.

1. Limpe o barco insuflável a fundo depois de cada utilização, passando-o por água limpa e sabão neutro para remover cristais de sal, grãos de areia e pequenas sujidades. Em seguida, deixe-o secar completamente.
2. Deixe o ar sair completamente de todas as câmaras de ar.
3. Dobre cuidadosamente o barco insuflável.

Reparações



ATENÇÃO!

Em caso de danos maiores, não deve nunca tentar efetuar a reparação pessoalmente.

Os danos menores podem ser reparados com o kit de reparação (8) incluído.

1. Deixe o ar sair completamente do barco insuflável e limpe a zona correspondente com uma solução à base de álcool. Raspe ligeiramente a área em torno do rasgão ou do furo com papel de lixa.
2. Corte um remendo que abranja a zona danificada e a exceda em 1,25 cm de todos os lados.
3. Aplique a cola no barco insuflável e no remendo. Deixe a cola secar ligeiramente.
4. Pressione firmemente o remendo com um objeto macio.

Nota: certifique-se de que trabalha numa superfície plana sem vincos ou rugas. Remova possíveis bolhas de ar com um objeto arredondado deslocando-o suavemente de dentro para fora.

5. Aguarde, pelo menos, 12 horas após a reparação para voltar a insuflar o barco.

Instruções para a eliminação

Elimine o artigo e os materiais da embalagem de acordo com as normas locais atuais. Os materiais da embalagem, como por ex. o saco de plástico, não devem estar ao alcance das crianças. Guarde o material da embalagem fora do alcance das crianças.

Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço

O produto foi produzido com os maiores cuidados e sob constante controlo. Com este produto obtém uma garantia de três anos, válida a partir da data de aquisição. Guarde o talão de compra.

A garantia apenas é válida para defeitos de material e fabrico e é anulada em caso de utilização errada ou inadequada do produto.

Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantia do consumidor, não são limitados pela presente garantia.

Em caso de eventuais reclamações, queira contactar o serviço de atendimento abaixo mencionada ou entre em contacto connosco via e-mail.

Os nossos empregados do serviço de atendimento irão combinar consigo o mais rapidamente possível o procedimento subsequente.

Atendê-lo-emos pessoalmente em cada caso.

Segundo a DL 67/2003, com a troca do aparelho dá-se início a um novo prazo de garantia.

Depois de expirada a garantia, eventuais reparações implicam o pagamento de custos.

IAN: 297680

 Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

E-Mail: deltasport@lidl.pt

**EG Konformitätserklärung / EC Declaration of Conformity/ Déclaration de conformité CE /
Dichiarazione di conformità CE / EU-megfelelőségi nyilatkozat / ES Izjava o skladnosti /
ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o zhode / EF overensstemmelseserklæring /
EU-verklaring van overeenstemming / Declaración de conformidad CE /
Declaração CE de conformidade /**

Wir, / We, / Nous, / Noi, / A, / Mi, / My, / My, / Vi, / Wij, / Nosotros, / Nós, a

Delta-Sport Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt / assume sole responsibility in declaring that the product /
déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit / dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto /
kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék, z lastno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek /
prohlašujeme na svou výlučnou zodpovědnost, že výrobek / vyhlasujeme na svoju výhradnú zodpovednosť, že výrobok /
erklærer på eget ansvar, at produktet / verklaren hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het product /
declaramos bajo exclusiva responsabilidad que el producto / declaramos sob a nossa inteira responsabilidade que o produto

IAN: 297680

**Schlauchboot / Dinghy / Canot Pneumatique / Canotto / Gumicsónak / Gumijast Čoln / Nafukovací Člun /
Nafukovací Čln / Gumibåd / Opblaasbare Rubberboot / Barca Inflable / Barco Pneumático "INSHORE III"**

der Richtlinie 2013/53/EU entspricht. / complies with Directive 2013/53/EU. / est conforme à la directive 2013/53/CE. /
è conforme alla direttiva 2013/53/UE. / a 2013/53/EU irányelvnek megfelel. / ustreza Direktivi 2013/53/EU. /
odpovídá směrnici 2013/53/EU. / zodpovedná smernici 2013/53/EÚ. / Opfylder direktiv 2013/53/EU. /
voldoet aan Richtlijn 2013/53/EU. / cumple la directiva 2013/53/EU. / está em conformidade com a diretiva 2013/53/UE

Angewendete Normen: / Standards applied: / Normes appliquées : / Norme applicate: / Alkalmazott normák:

Uporabljeni standardi: / Aplikované normy: / Aplikované normy: / Anvendte standarder: / Gebruikte normen:

Normas aplicadas: / Normas aplicadas:

EN ISO 6185-1:2001 ; Typ 1, Kategorie D / Type 1, Category D / type 1, catégorie D / tipo 1, categoria D / 1. típus, D kategória /
tip 1, kategorija D / typ 1, kategorie D / typ 1, kategória D / type 1, kategori D / type 1, categoria D / Tipo 1, categoria D /
Tipo 1, Categoria D

Craft Identification Number (CIN): DE-QXP _ _ _ _ _ A818

Benjamin Struve
Quality manager

Hamburg, 08.02.2018